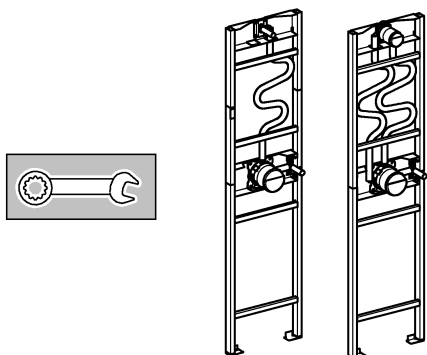
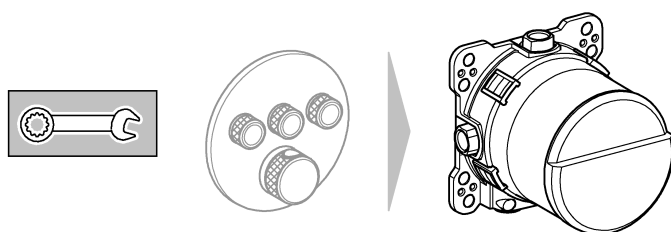
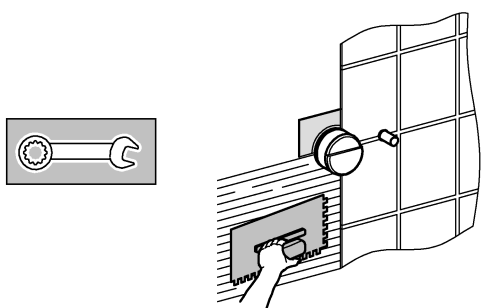




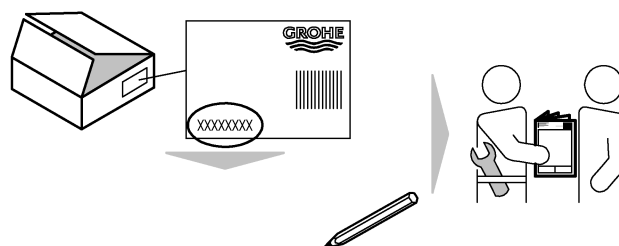
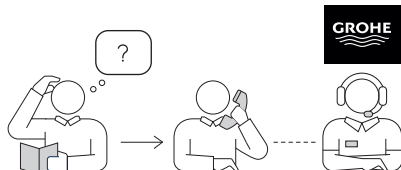
4 - 16



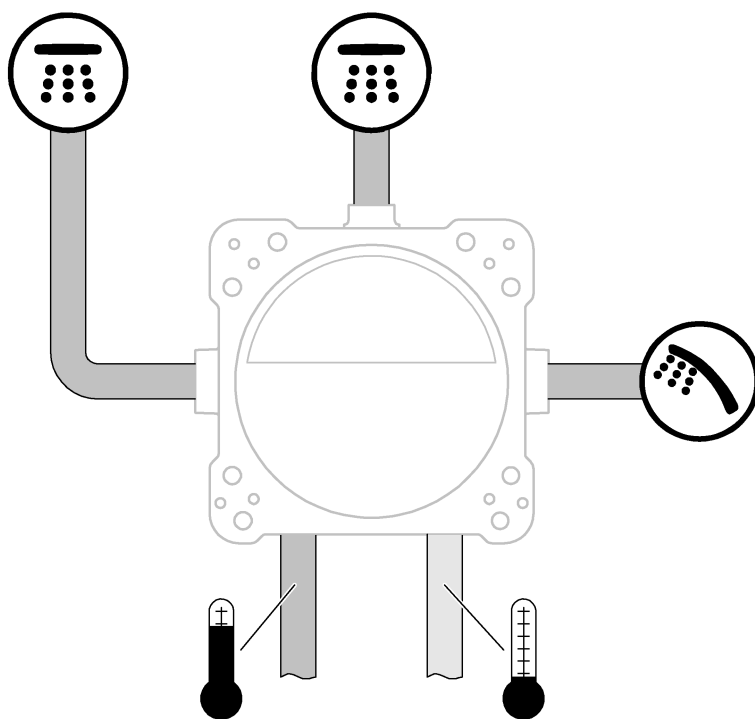
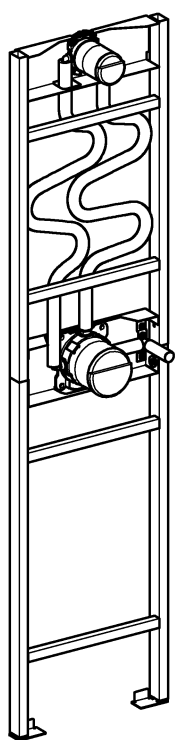
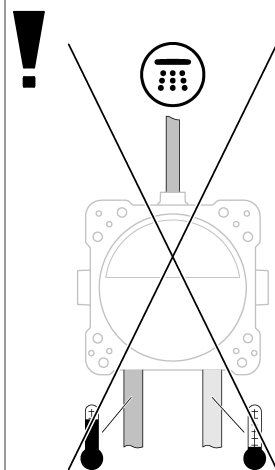
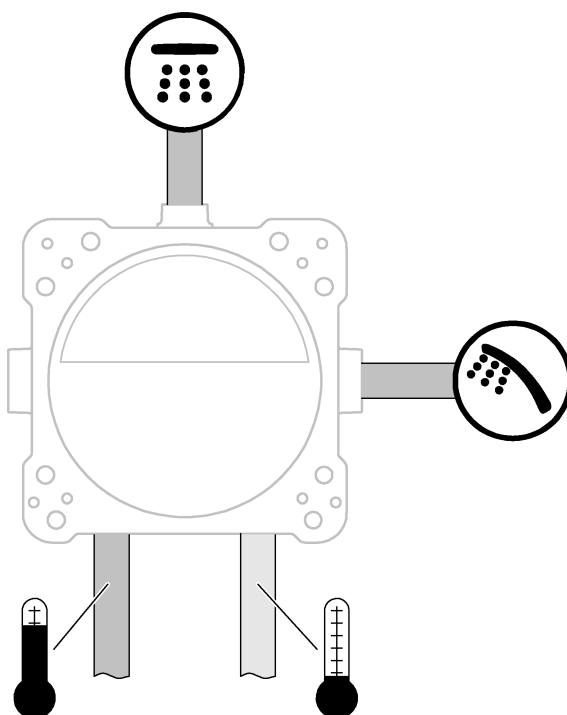
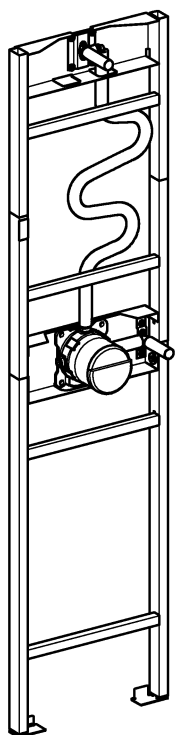
17 - 18



19 - 22



- D** Werksseitig wird das System einer Dichtheitsprüfung unterzogen. Nach der Installation muss diese Prüfung von einem Fachmann erneut durchgeführt und protokolliert werden.
- GB** The system will undergo a leak test at the factory. After the installation, this test has to be performed and recorded again by a professional.
- F** Le système est soumis à un test d'étanchéité en usine. Après installation, une personne qualifiée doit répéter et documenter le test.
- E** El sistema se somete a una prueba de estanqueidad en fábrica. Tras la instalación, un técnico especializado debe repetir esta prueba y protocolizarla.
- I** Il sistema viene sottoposto a un test di tenuta in fabbrica. Questo test deve essere effettuato nuovamente e protocollato da uno specialista dopo l'installazione.
- NL** In de fabriek wordt het systeem aan een dichtheidstest onderworpen. Na de installatie moet deze test door een deskundige opnieuw worden uitgevoerd en worden geprotocolleerd.
- S** Systemet genomgår en täthetskontroll på den fabrik där det tillverkas. Efter installationen måste denna kontroll utföras igen av en fackman och protokollföras.
- DK** Fra fabrikkens side gennemføres der en afprøvning af systemets lækagetæthed. Efter installationen skal denne kontrol udføres igen og registreres af en autoriseret fagperson.
- N** Systemet gjennomgår en lekkasjetest på fabrikk. Etter installasjonen må denne testen utføres på nytt og protokollføres av en fagperson.
- FIN** Järjestelmälle tehdään tiiviyskoe tehtaalla. Asennuksen jälkeen alan ammattilaisen on toistettava tämä koe ja kirjattava se pöytäkirjaan.
- PL** System jest fabrycznie poddawany testowi szczelności. Po instalacji test ten musi zostać ponownie przeprowadzony przez specjalistę i zaprotokołowany.
- UAE** سيخضع النظام لاختبار التسريب في المصنع. يجب إجراء هذا الاختبار وتسجيله مرة أخرى من قبل أحد المتخصصين، وذلك بعد التركيب.
- GR** Το σύστημα υποβάλλεται σε δοκιμή στεγανότητας στο εργοστάσιο. Μετά την εγκατάσταση, η δοκιμή αυτή πρέπει να εκτελεστεί ξανά και να καταγραφεί από ειδικό.
- CZ** Systém se ve výrobě podrobuje zkoušce těsnosti. Po instalaci musí tuto zkoušku znovu provést odborník a zaprotokolovat ji.
- H** A rendszert gyárilag tömítettségi vizsgálatnak vetették alá. Telepítés után ezt a vizsgálatot egy szakembernek újra el kell végeznie és jegyzőkönyvben rögzítenie kell.
- P** Na fábrica, o sistema é sujeito a um teste de estanquidade. Após a instalação, este teste tem de ser repetido e registado por um técnico especializado.
- TR** Sistem fabrikada bir sızdırmazlık testine tabi tutulur. Kurulum sonrasında bu testin bir uzman tarafından tekrar gerçekleştirilmesi ve kayıt altına alınması gereklidir.
- SK** Systém prechádza vo výrobe skúškou tesnosti. Po inštalácii musí túto skúšku znovu vykonať odborník a spraviť o tom záznam.
- SLO** V tovarni se izvede preskus tesnjenja sistema. Po vgradnji mora ta preskus znova izvesti in evidentirati strokovnjak.
- HR** Sustav je tvornički podvrgnut ispitivanju nepropusnosti. Nakon ugradnje navedeno ispitivanje ponovno mora provesti i zabilježiti stručnjak.
- BG** Фабрично системата се подлага на изпитване за херметичност. След монтажа този тест трябва да се повтори от специалист и да се протоколира.
- EST** Süsteemile tehakse tehases tiheduse kontroll. Pärast paigaldamist tuleb see kontroll spetsialisti poolt uuesti teha ja protokollida.
- LV** Rūpnīcā sistēmai tiek veikta hermētiskuma pārbaude. Pēc uzstādīšanas palūdziet speciālistam vēlreiz veikt šo pārbaudi un pēc tam to reģistrēt.
- LT** Gamykloje tikrinamas sistemos sandarumas. Įmontavus sistemą specialistas turi vėl patikrinti ir užregistruoti.
- RO** Sistemul este supus unui test de etanșeitate în fabrică. După instalare, acest test trebuie efectuat din nou de către un specialist și înregistrat.
- CN** 系统将在出厂前进行泄漏测试。安装完成后，必须由专业人员再次进行该测试并记录。
- UA** На заводі система перевіряється щодо герметичності. Після встановлення спеціаліст має повторити та за протоколювати таку перевірку.
- RUS** На заводе система подвергается проверке на герметичность. После установки специалист должен повторить эту проверку и составить соответствующий протокол.





DIN EN
806

DIN EN
1717

DIN
1988



bar

max.
10

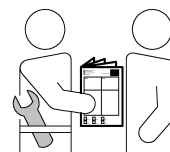
0,5

5
1

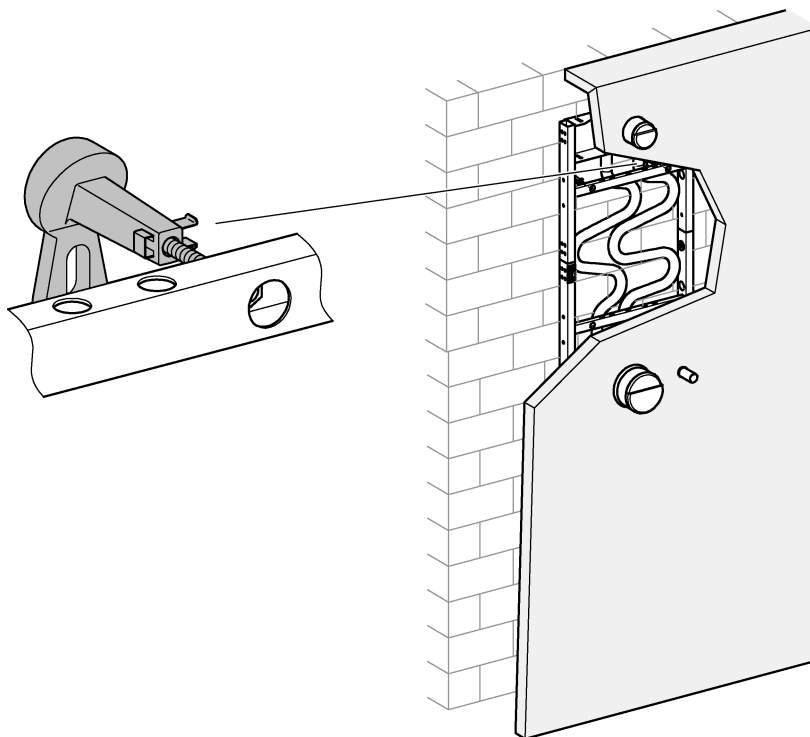
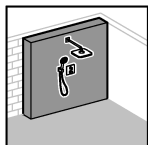
°C

max.
70°

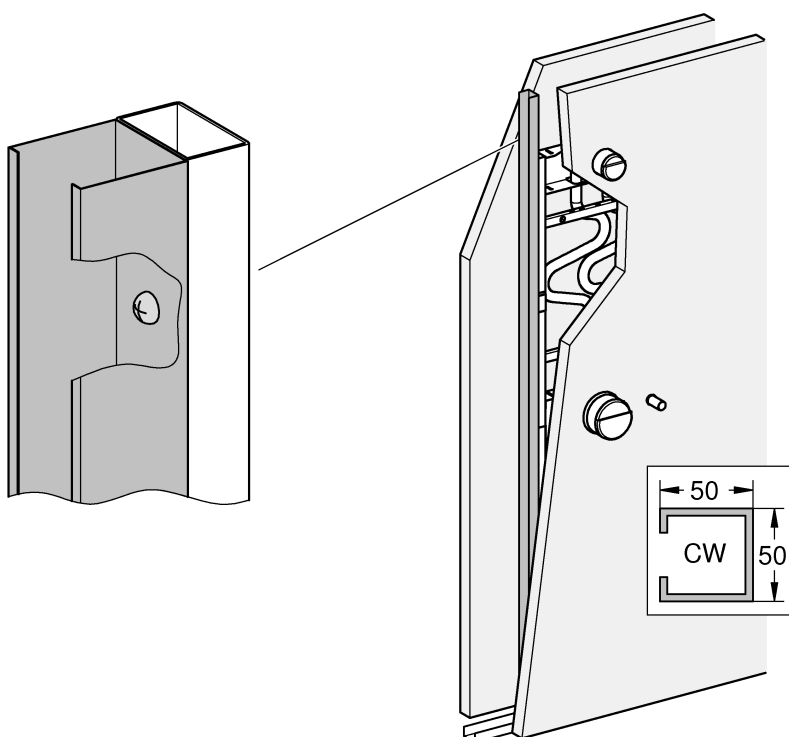
60°

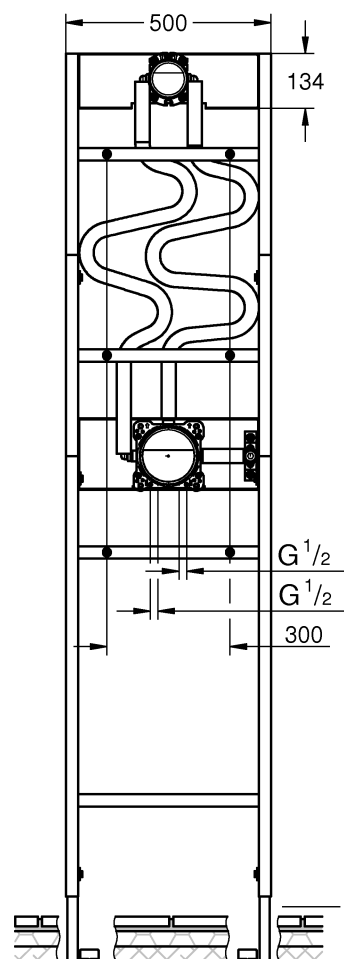
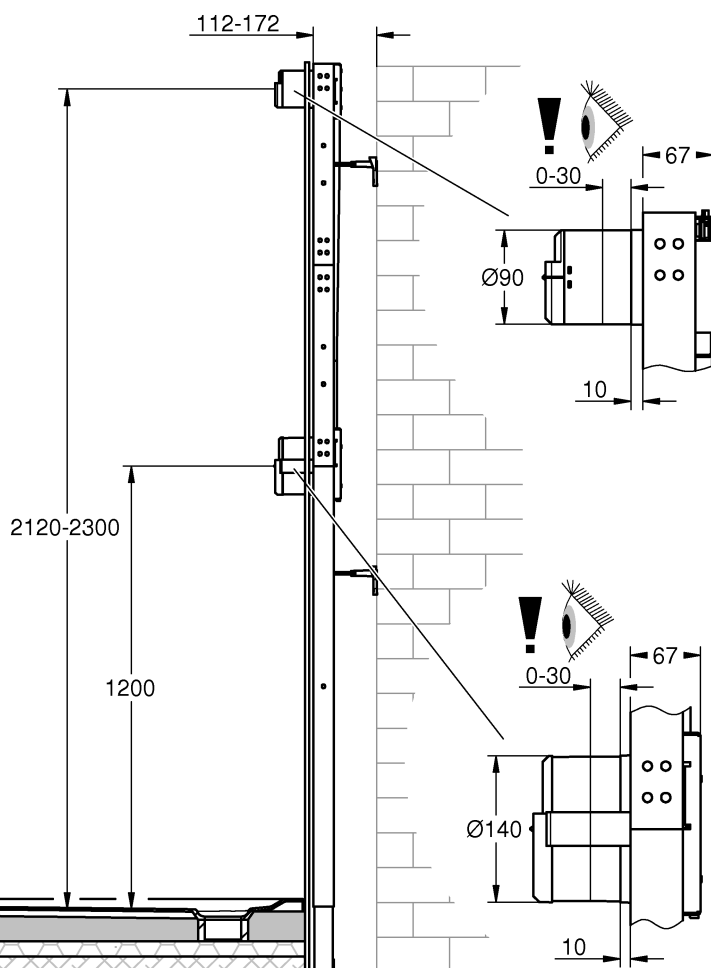
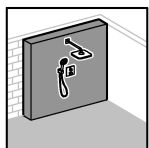
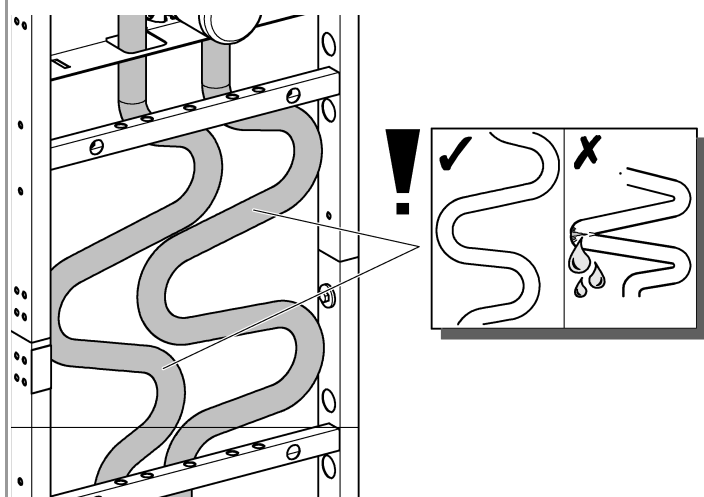
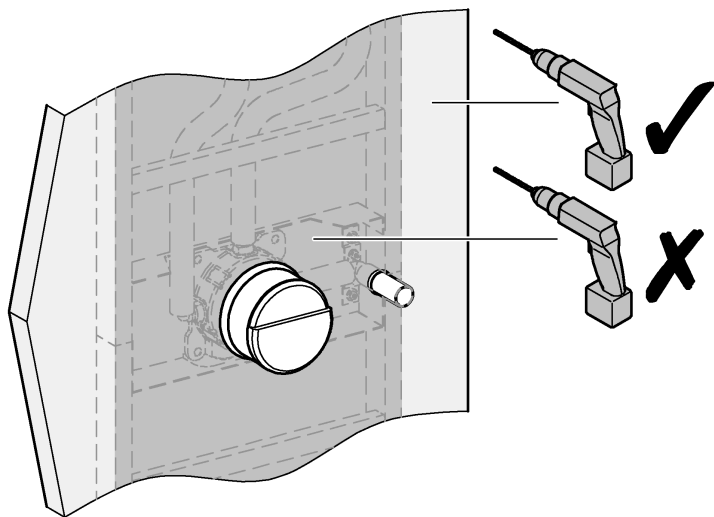
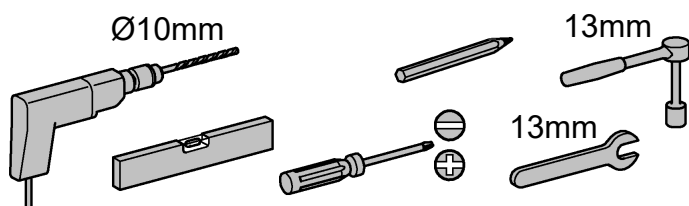
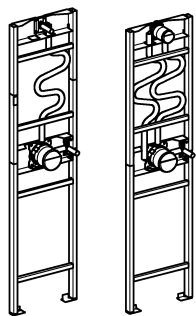


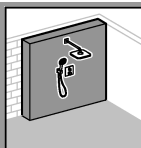
4 - 11



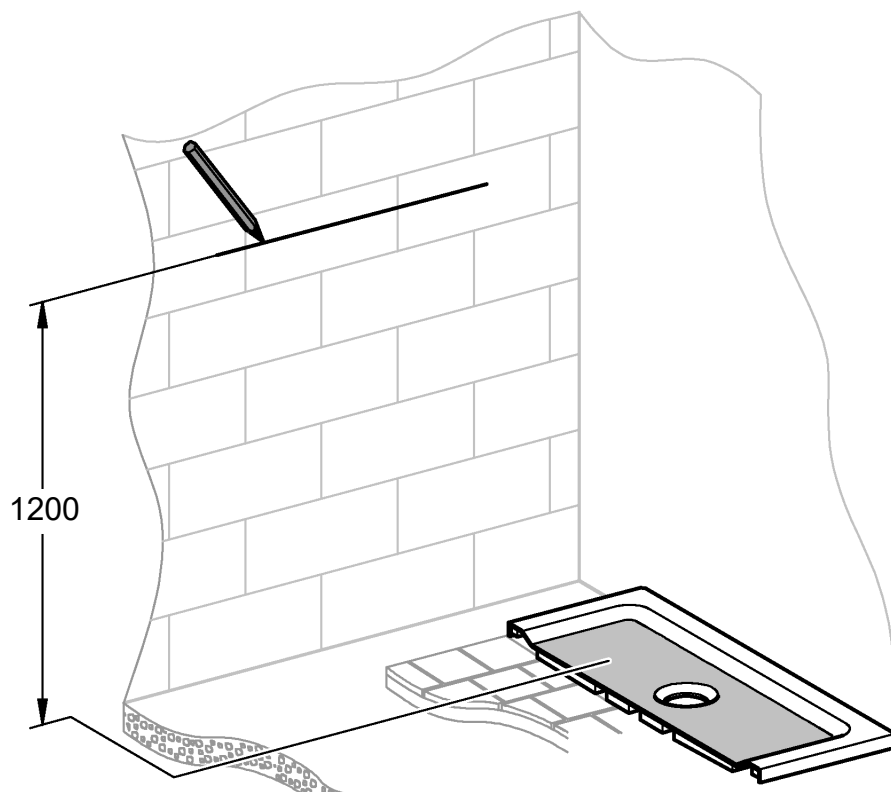
12 - 16



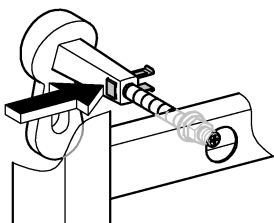
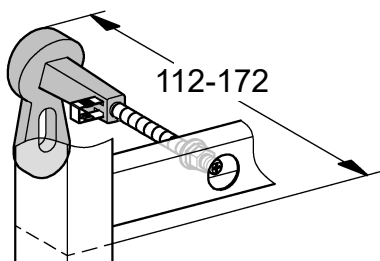
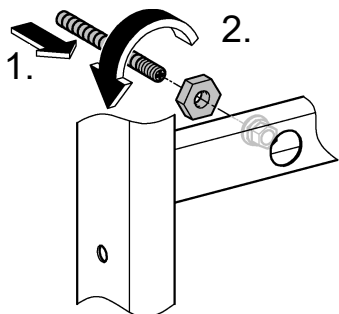




1

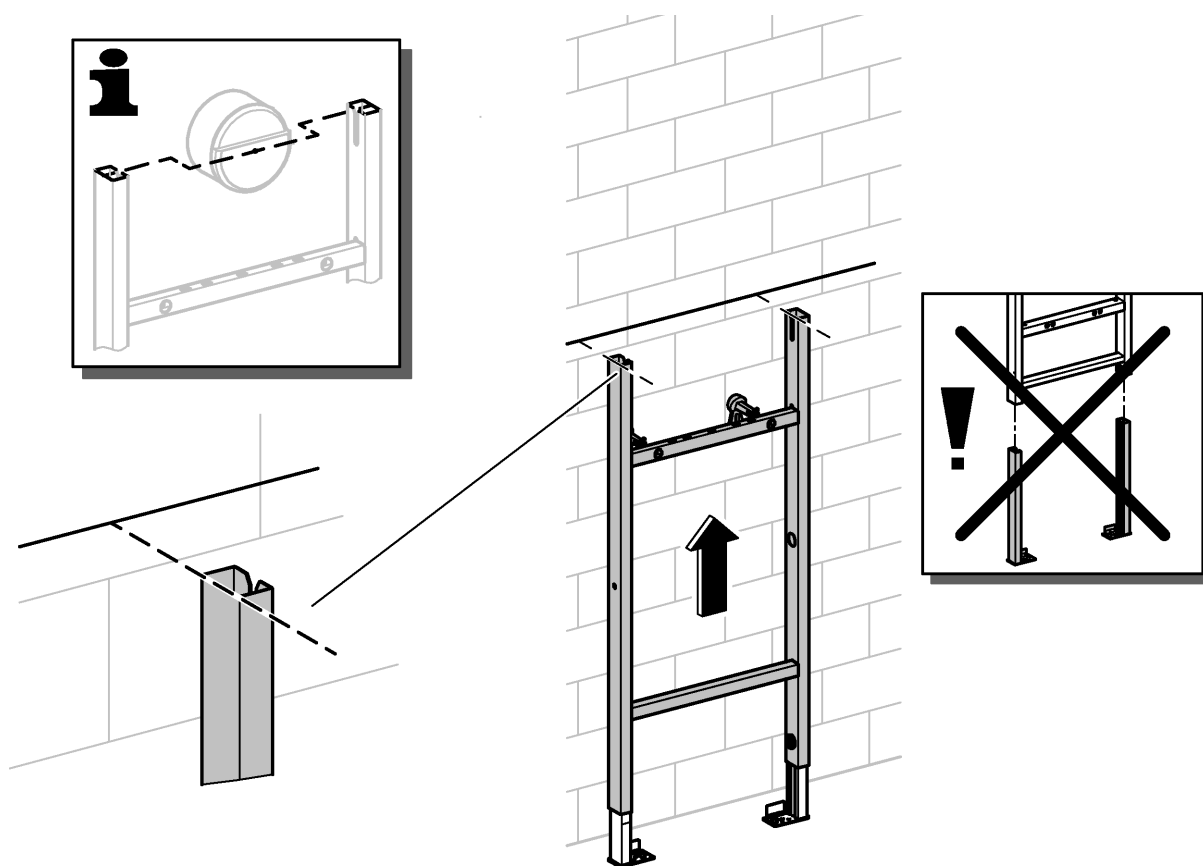


2

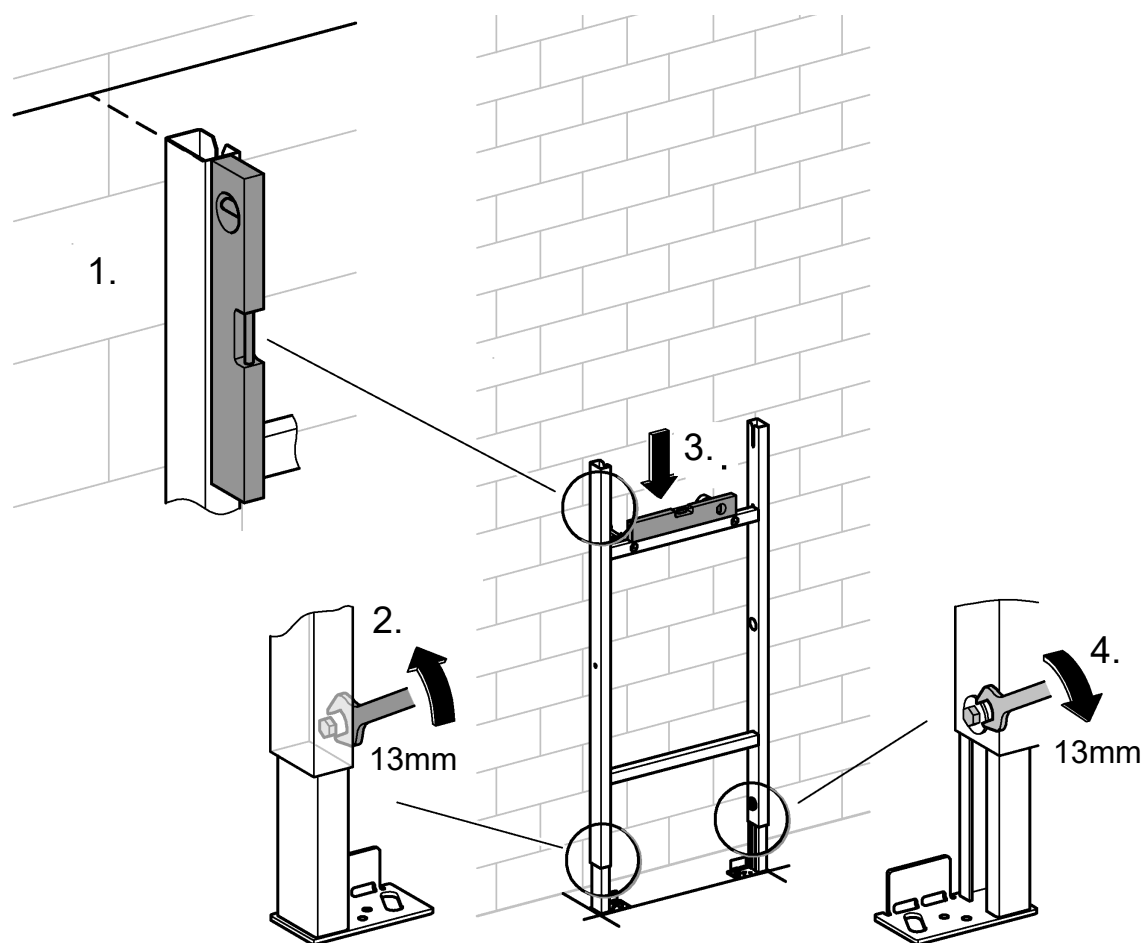




3

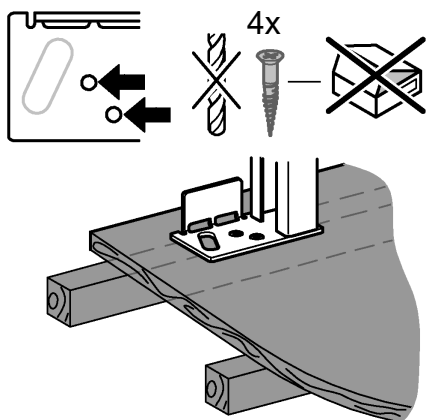
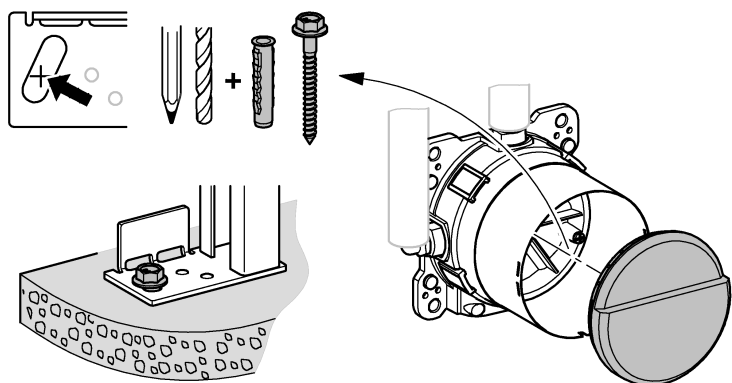


4

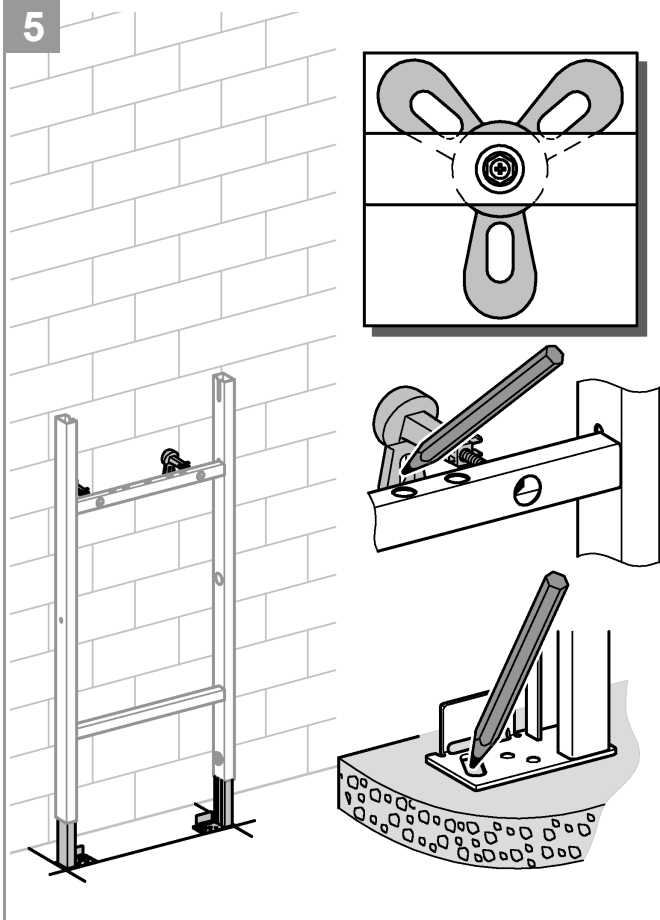




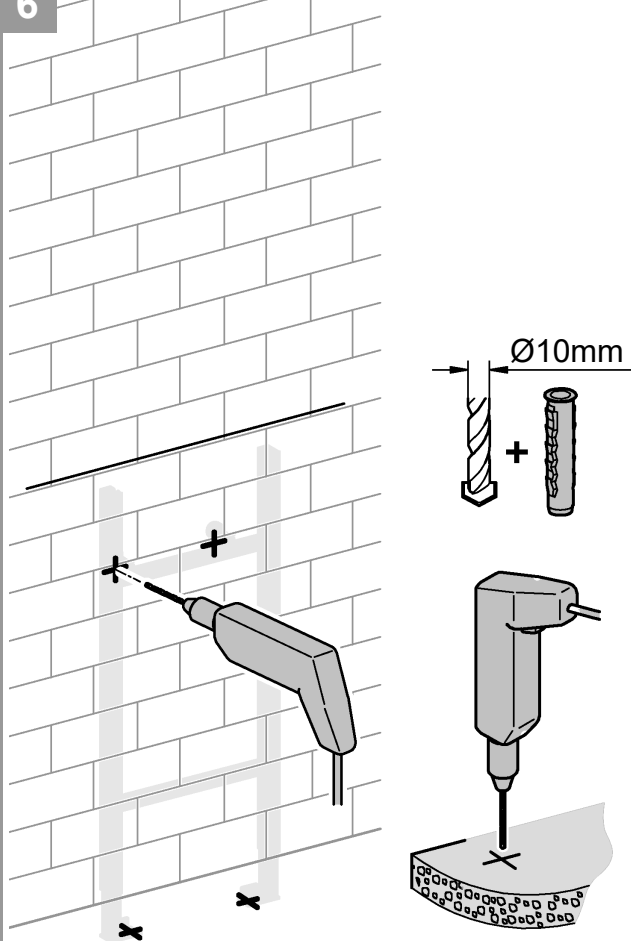
i



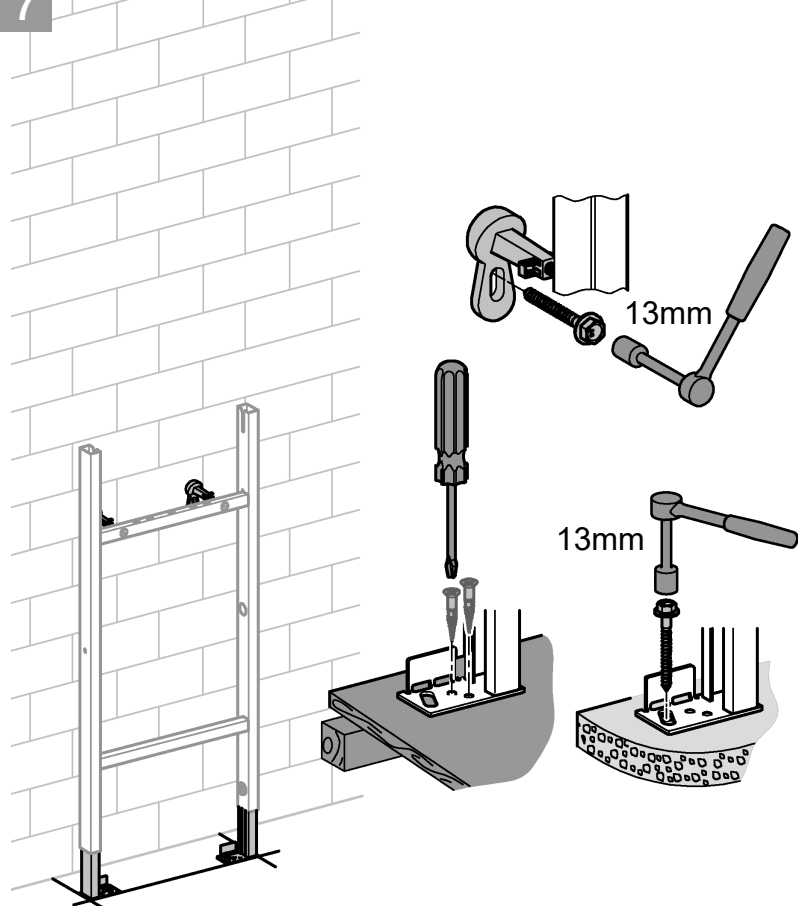
5



6

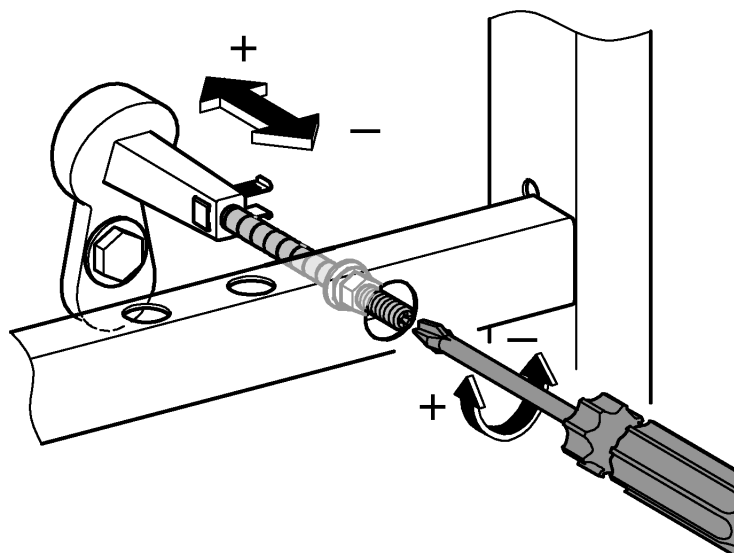
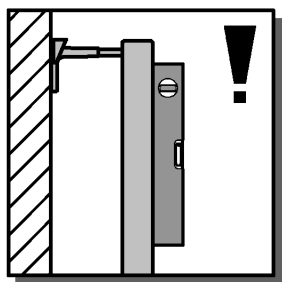


7

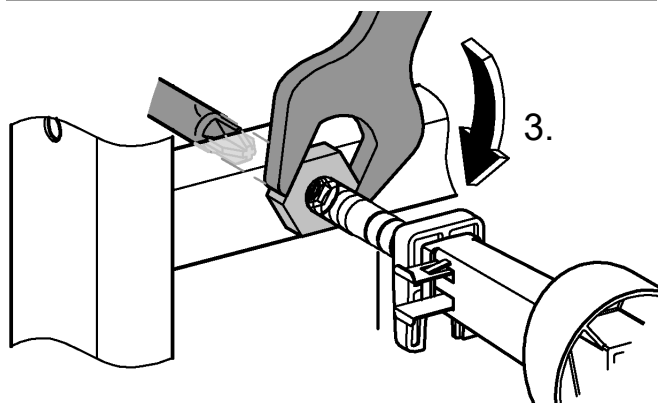
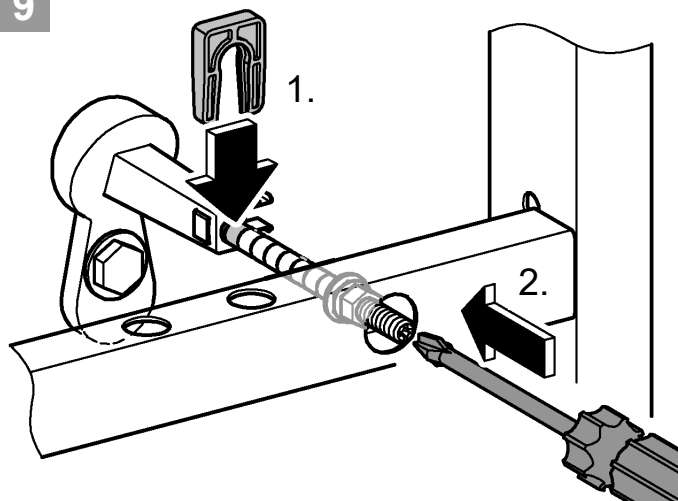




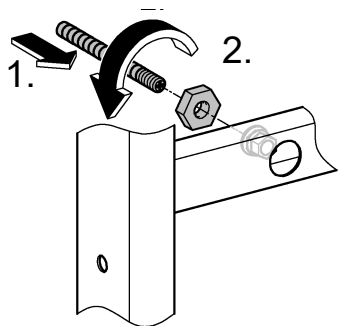
8



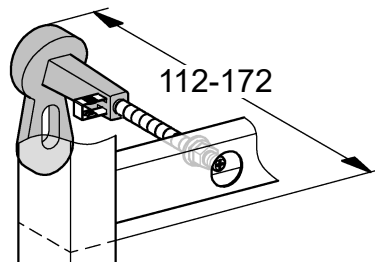
9



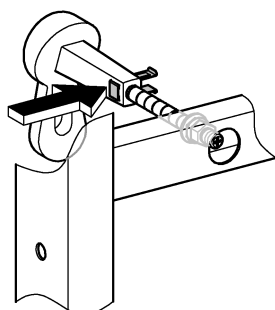
10



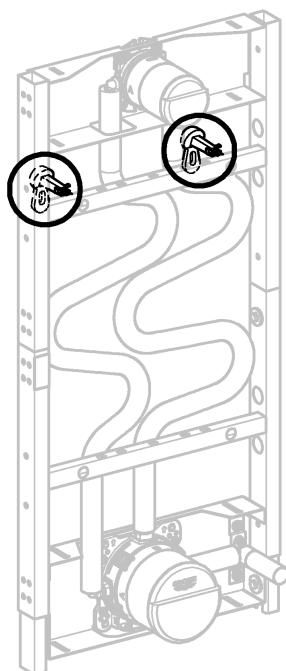
A



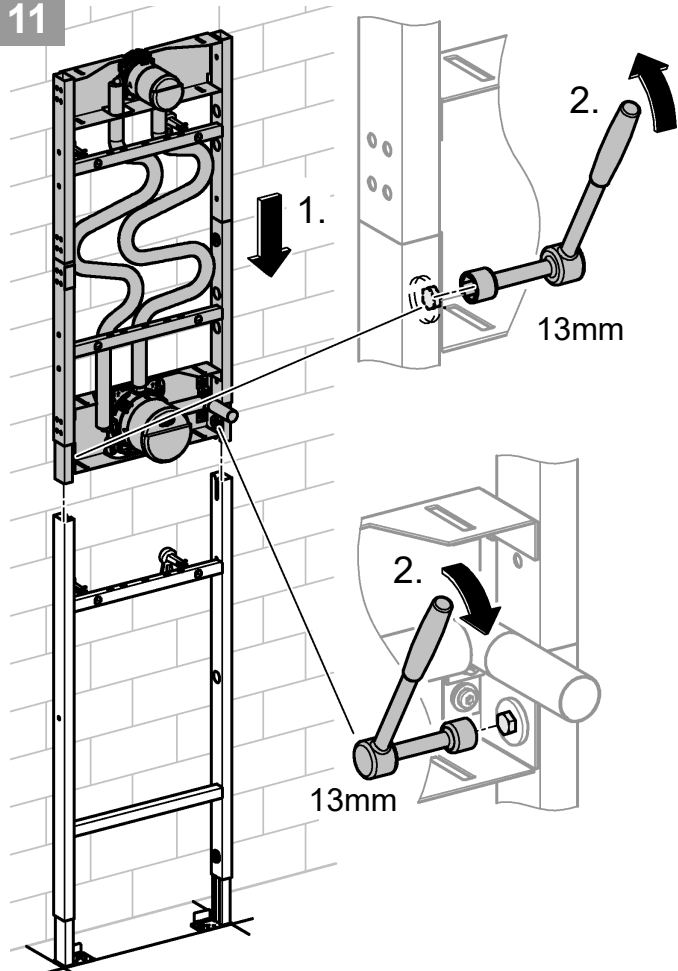
B



C

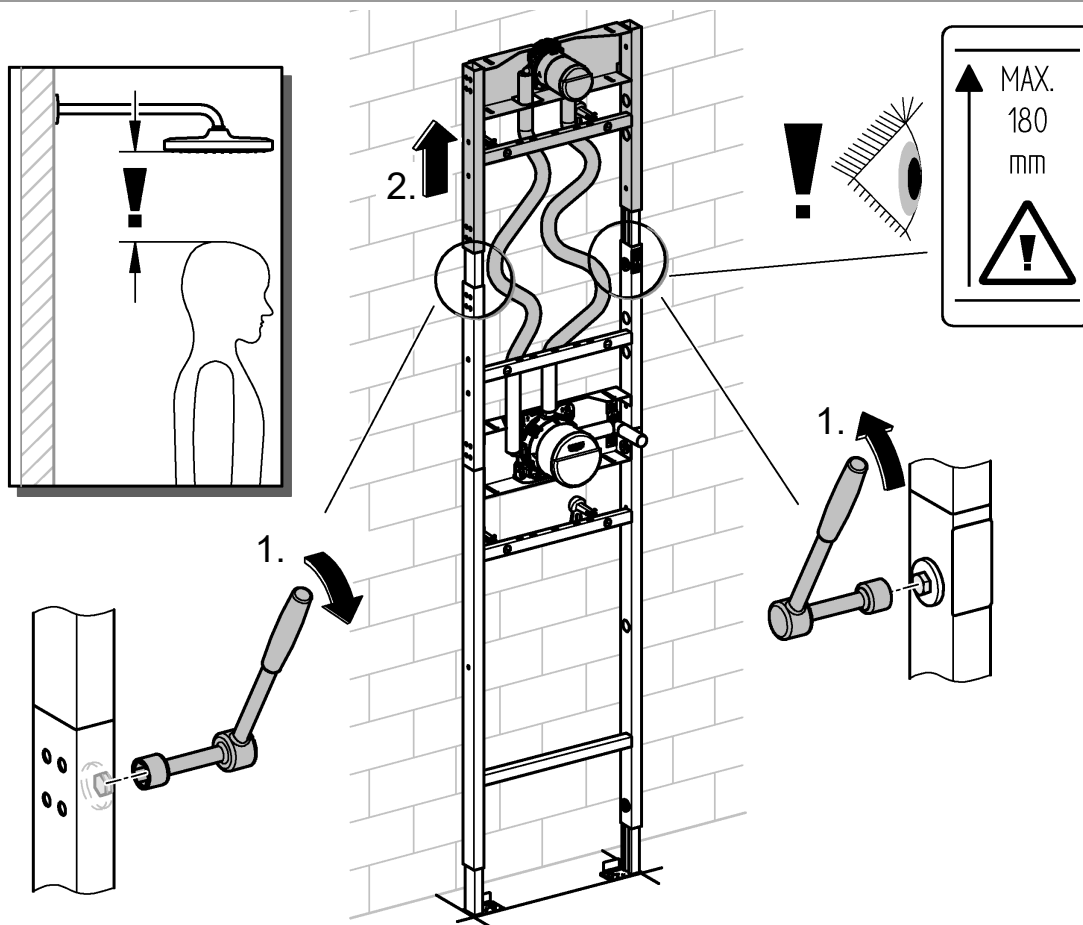


11

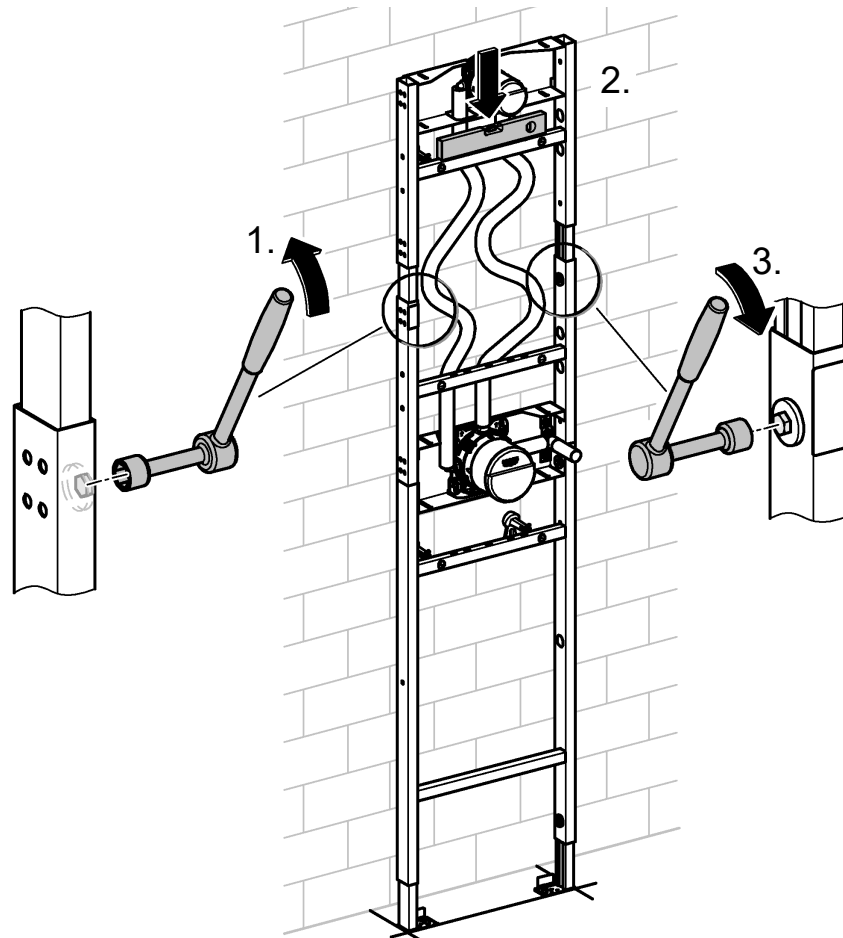




12

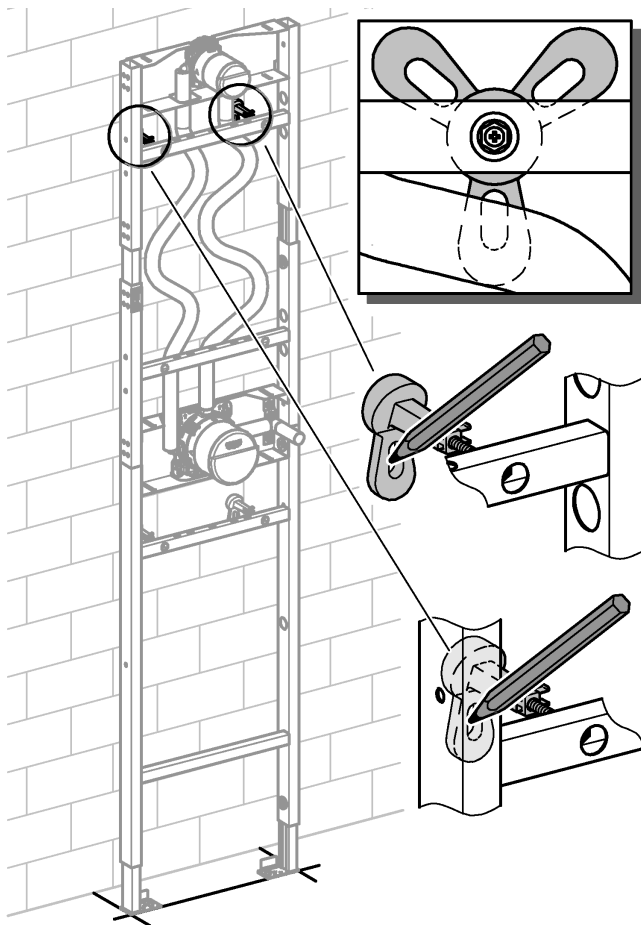


13

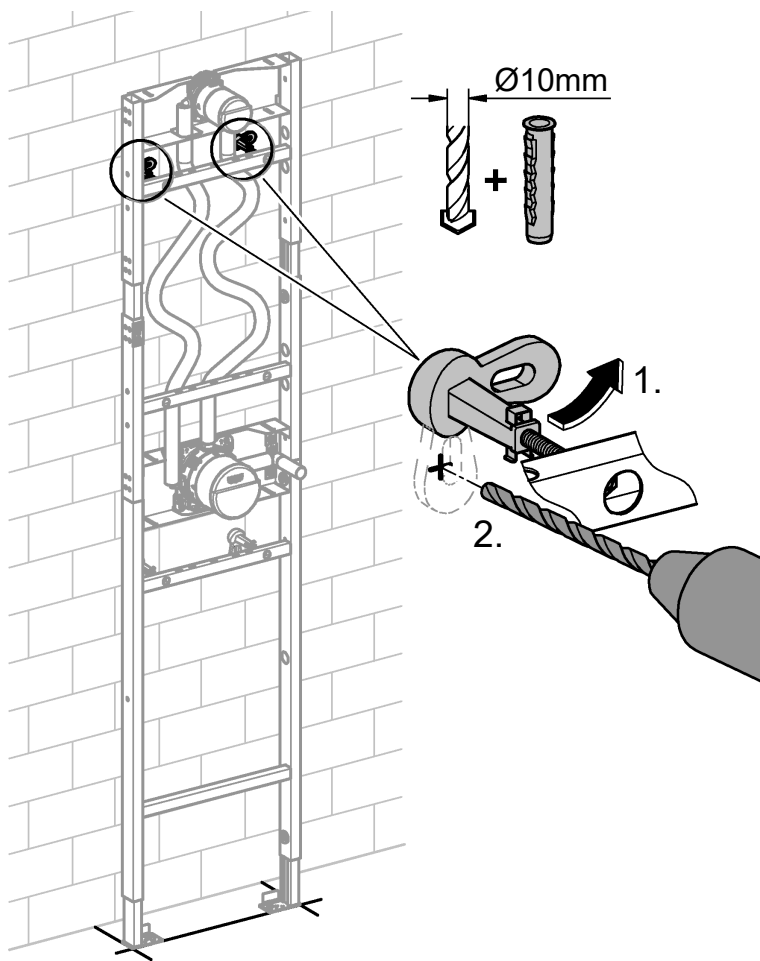




14

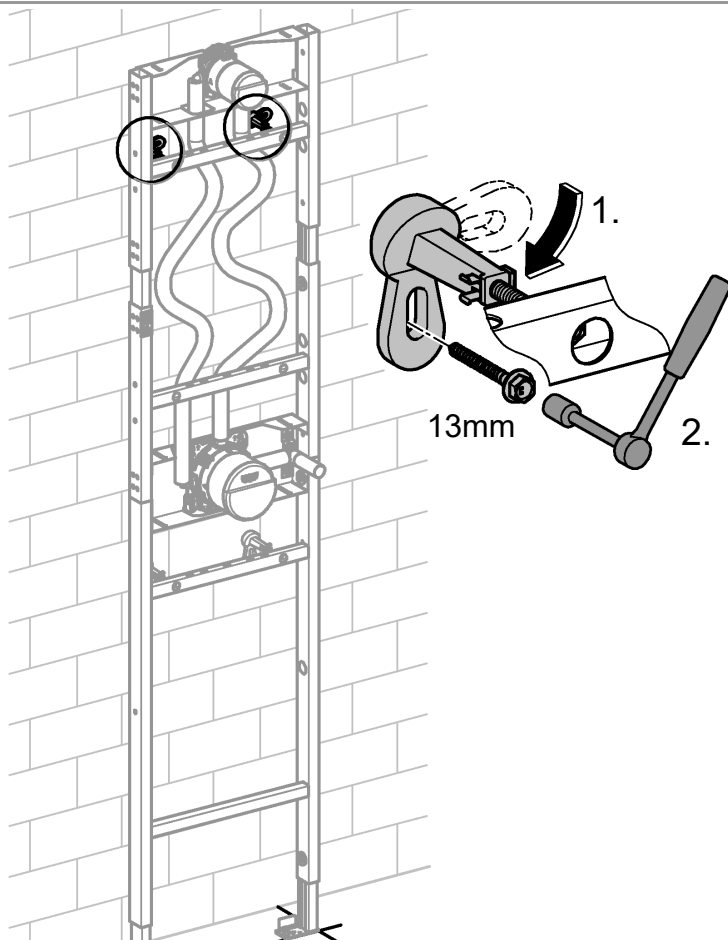


15

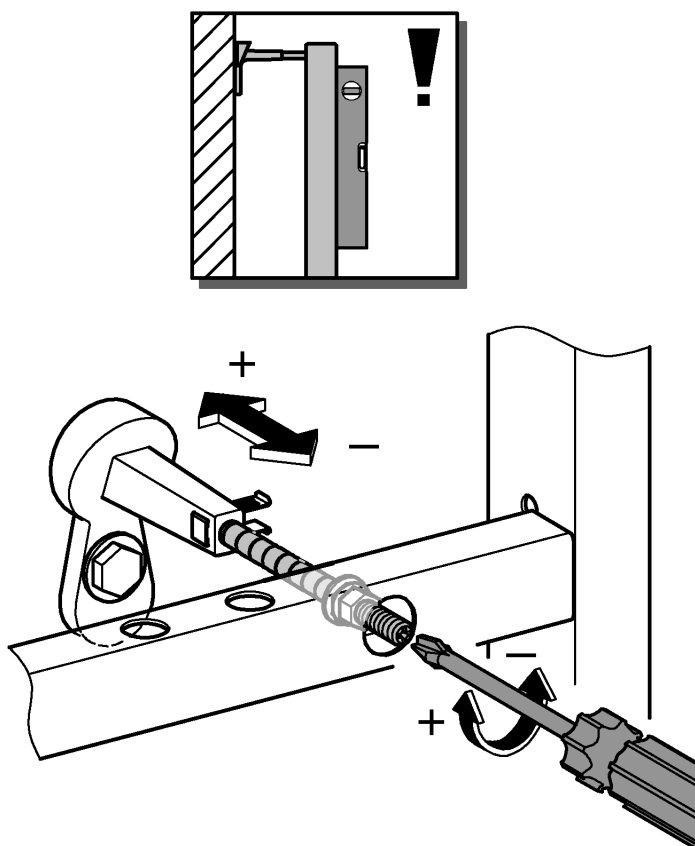




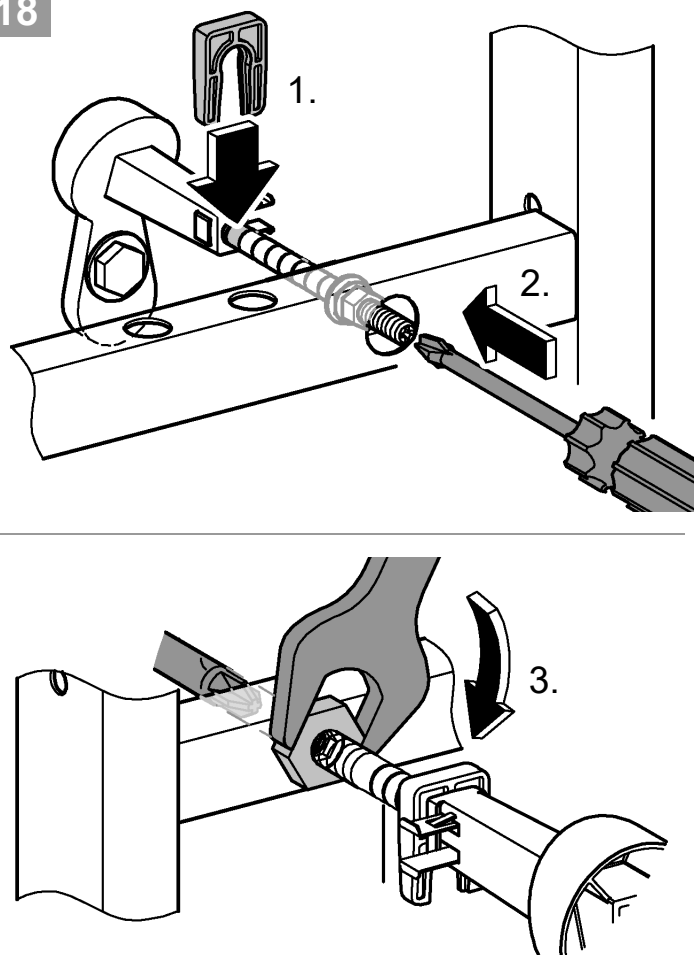
16

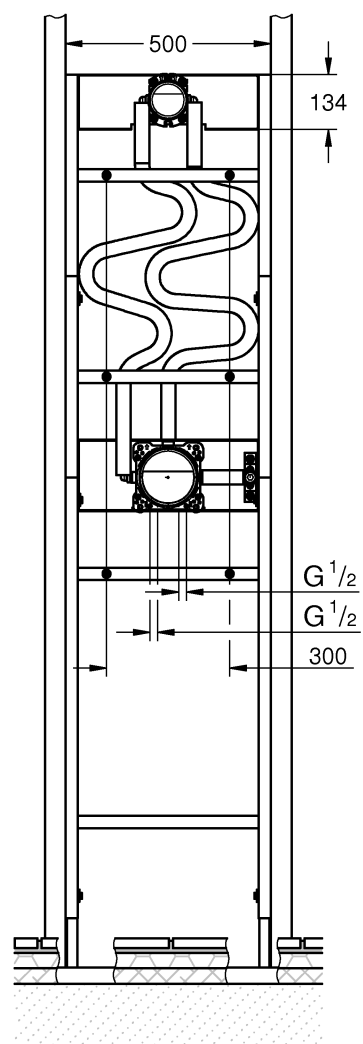
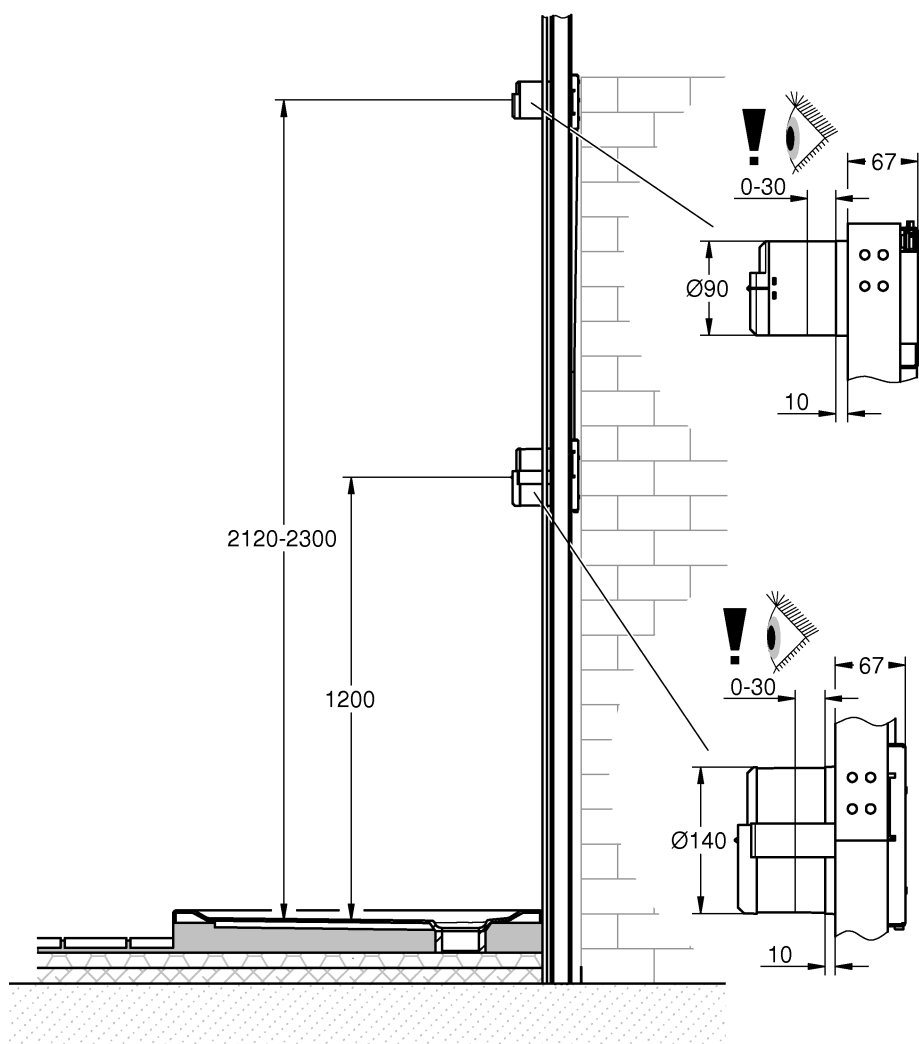


17



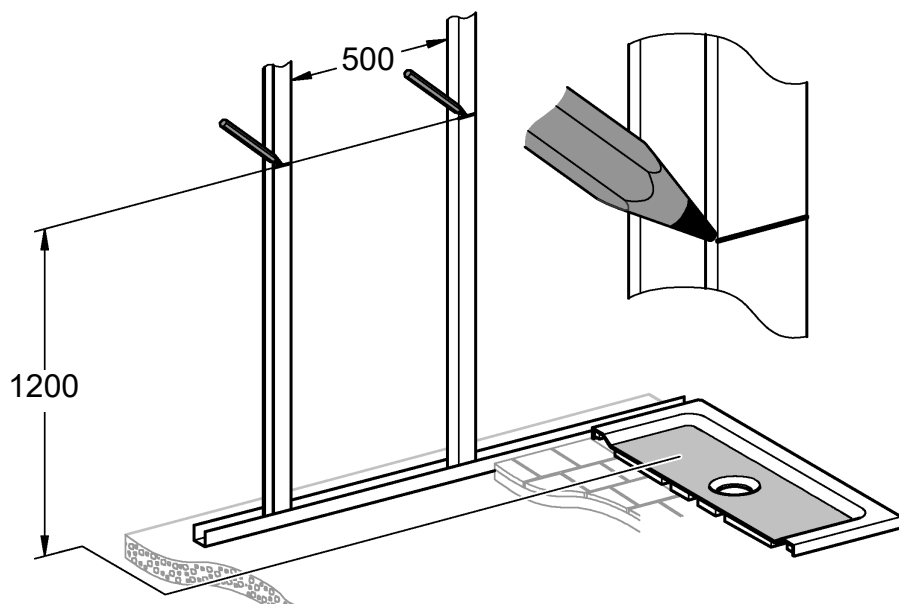
18



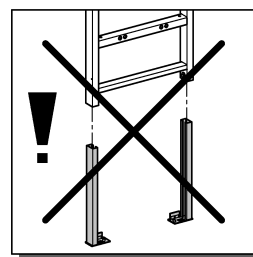
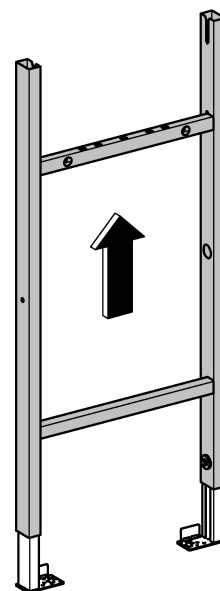




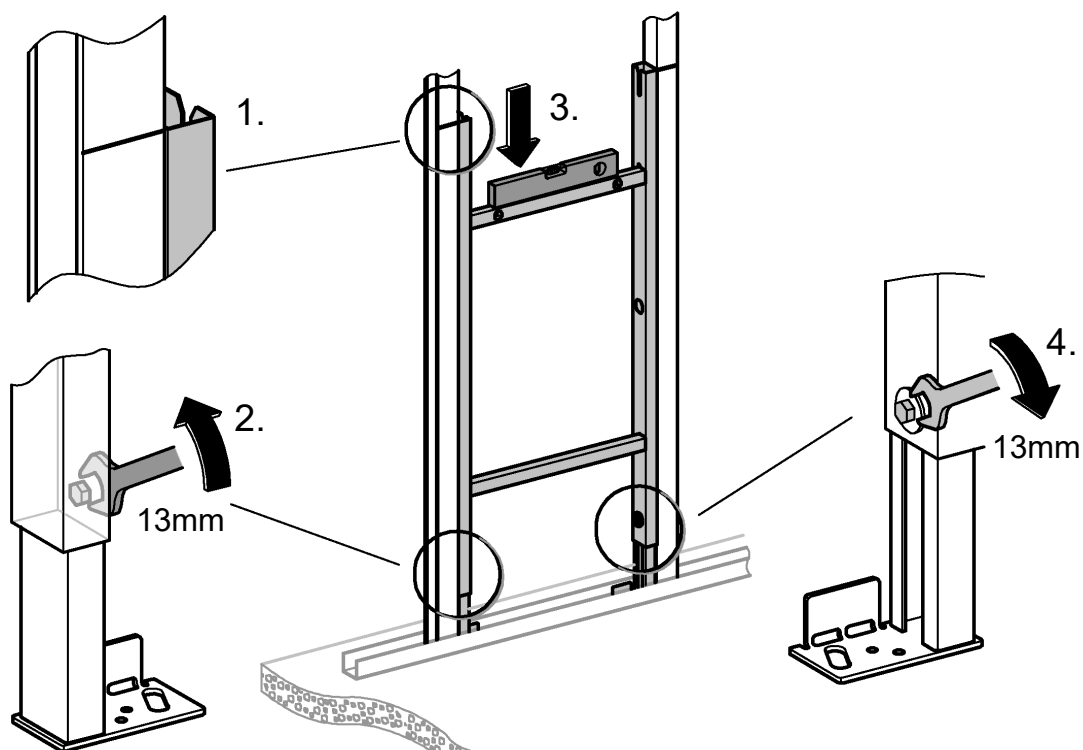
1



2

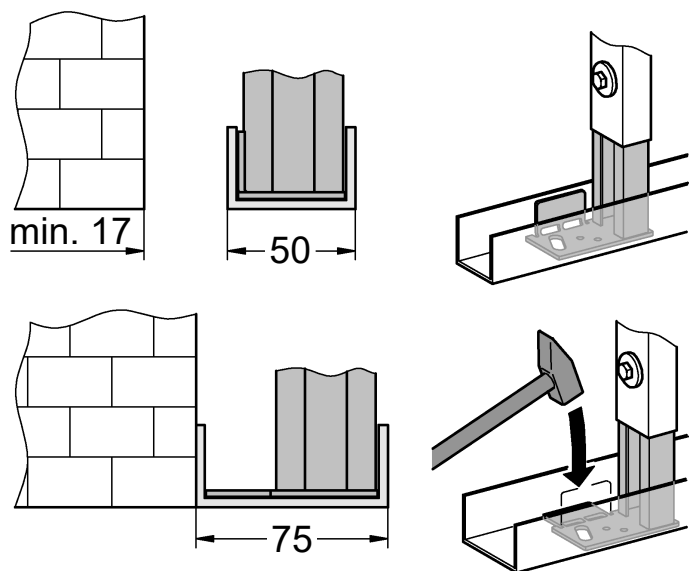


3

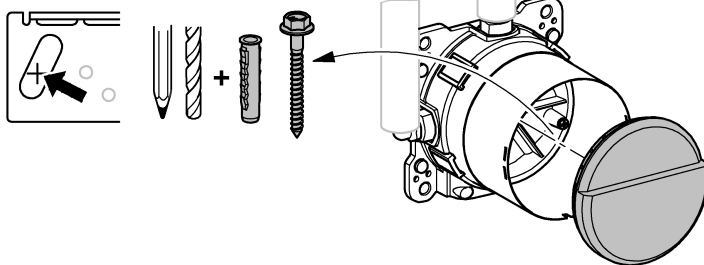
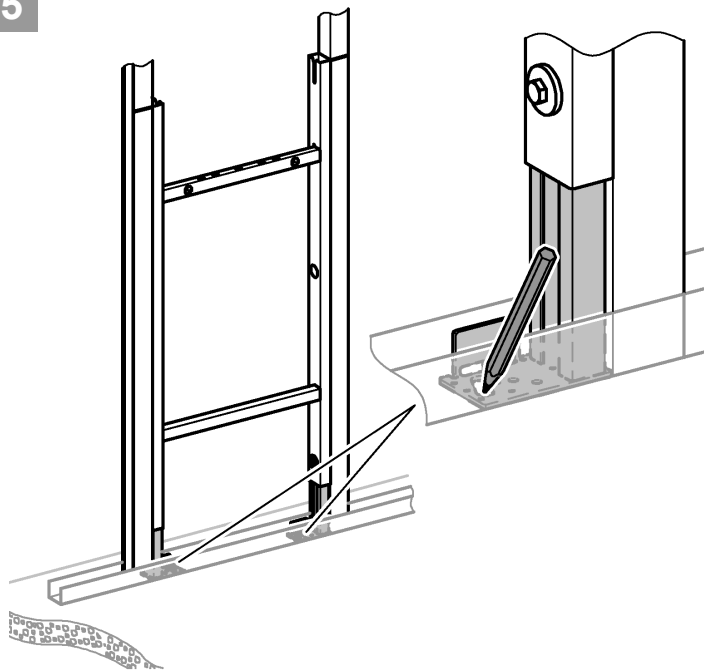




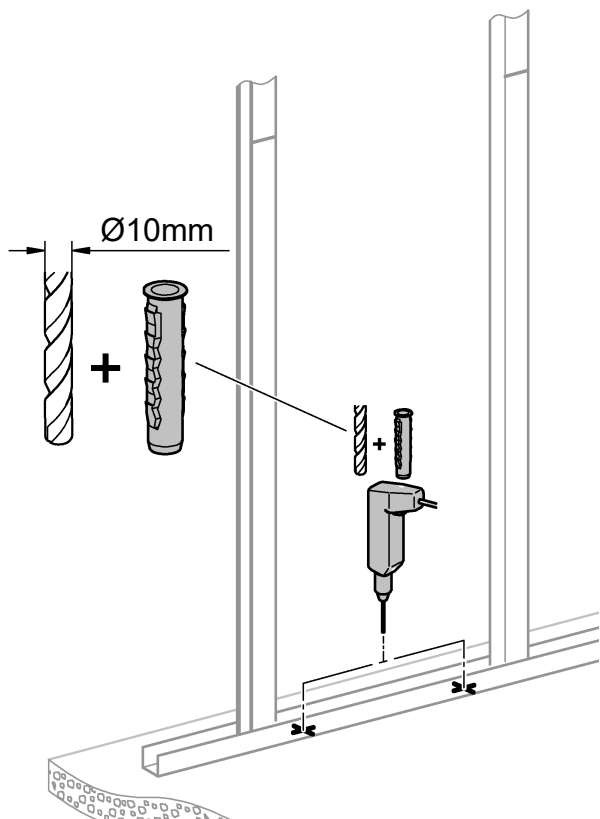
4



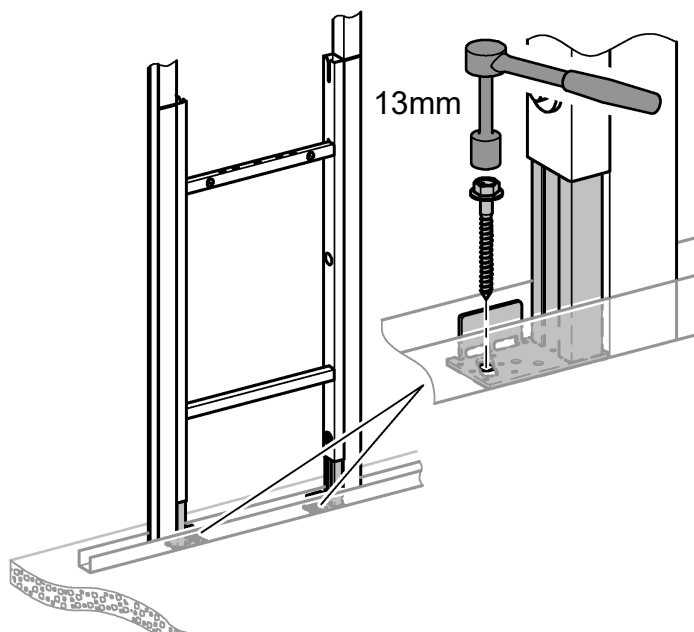
5



6

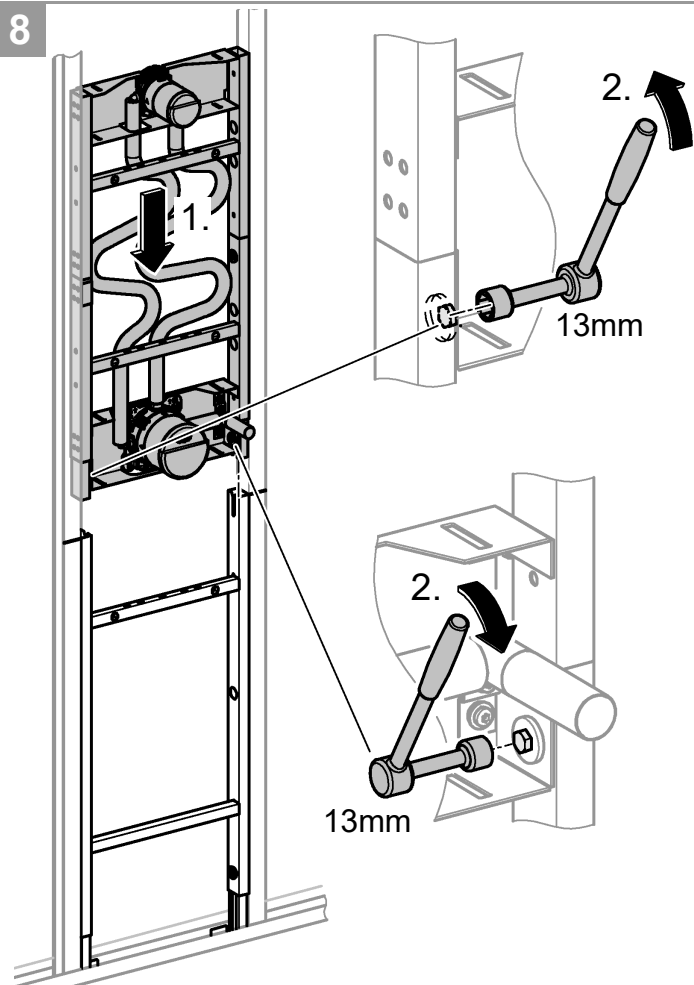


7

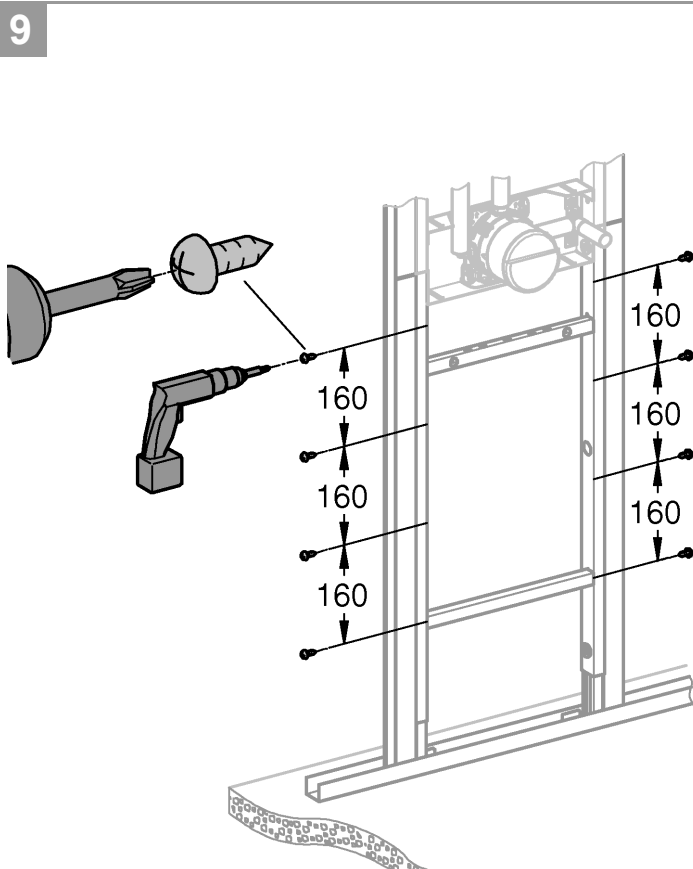




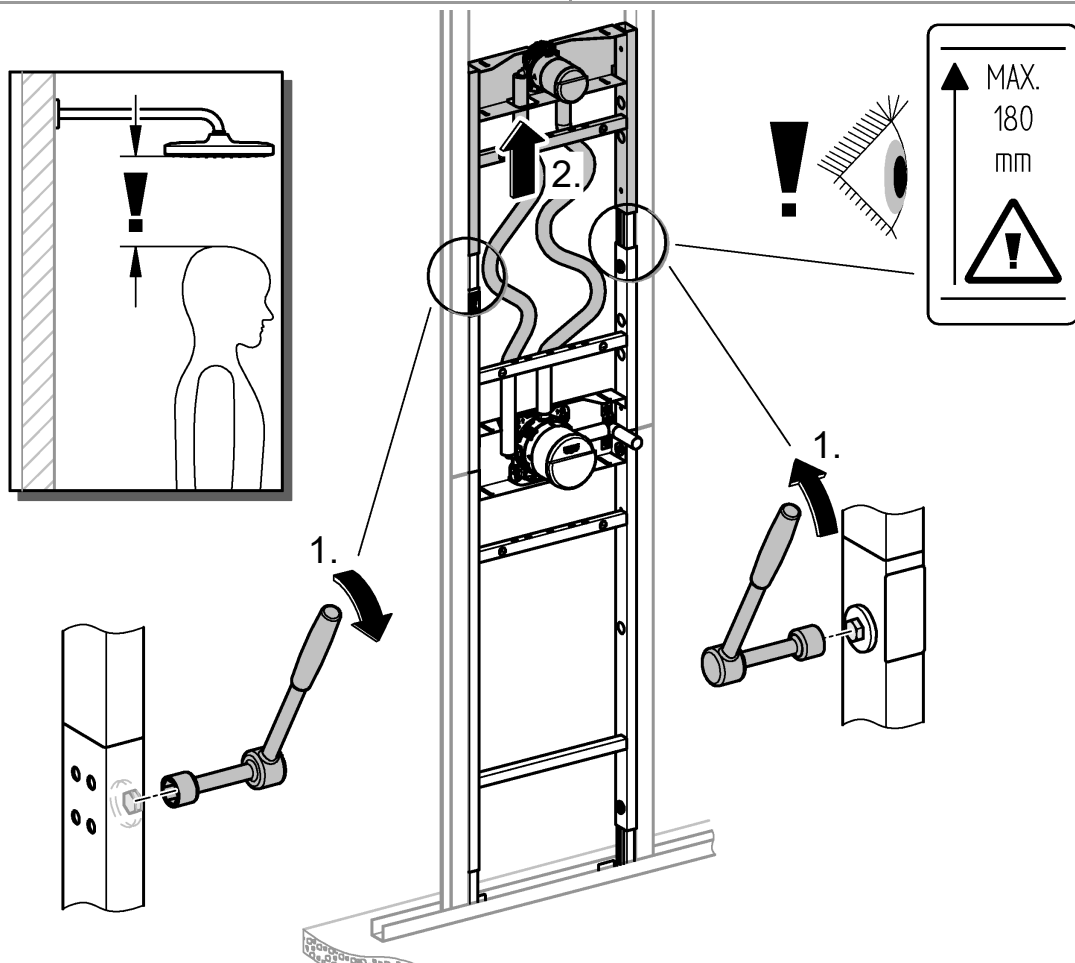
8



9

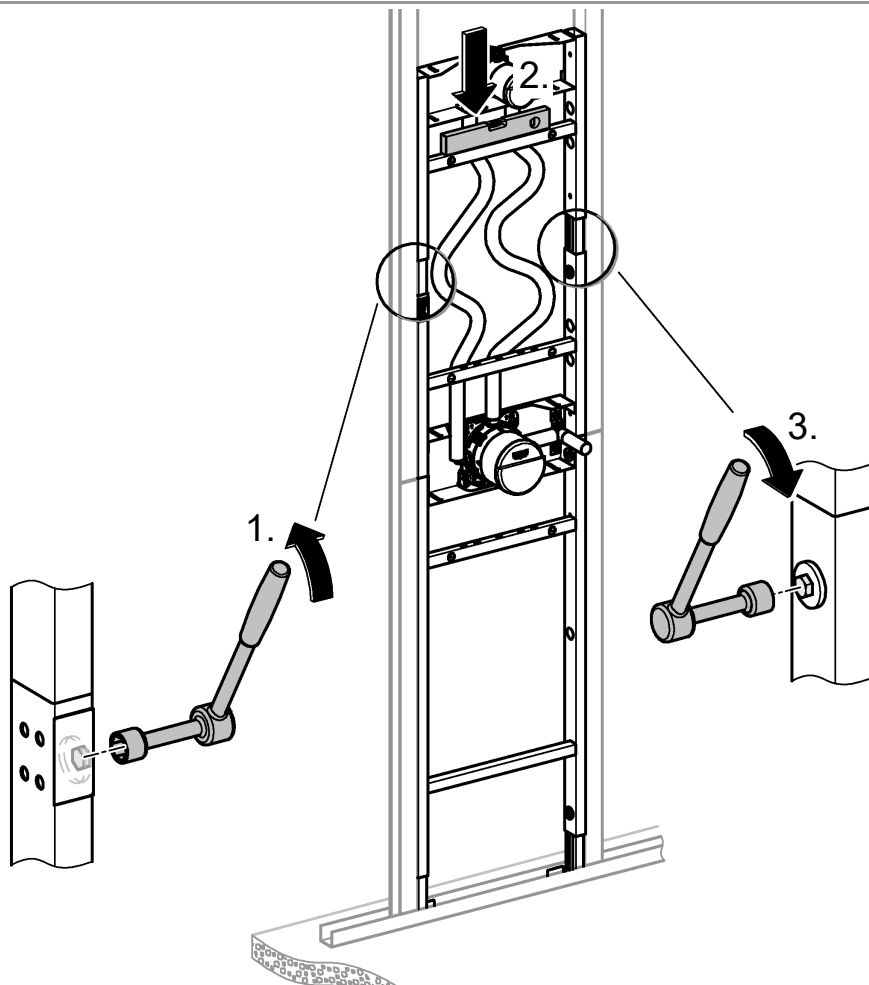


10

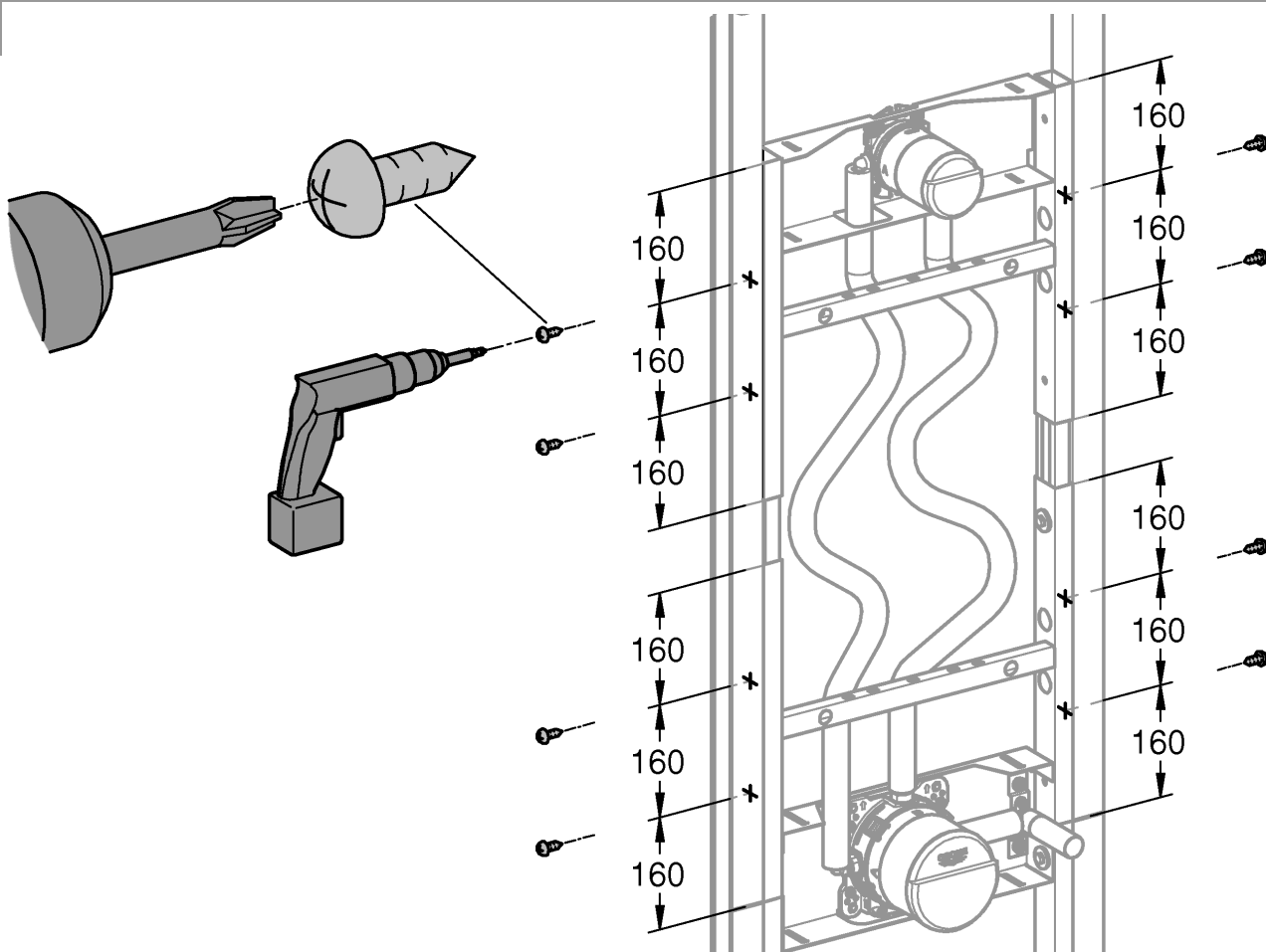


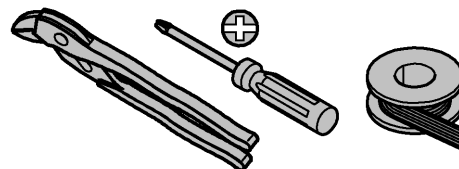
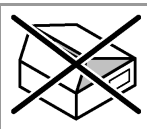
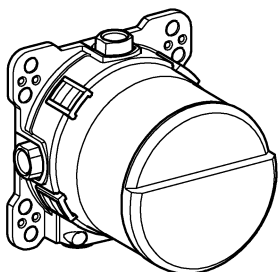


11

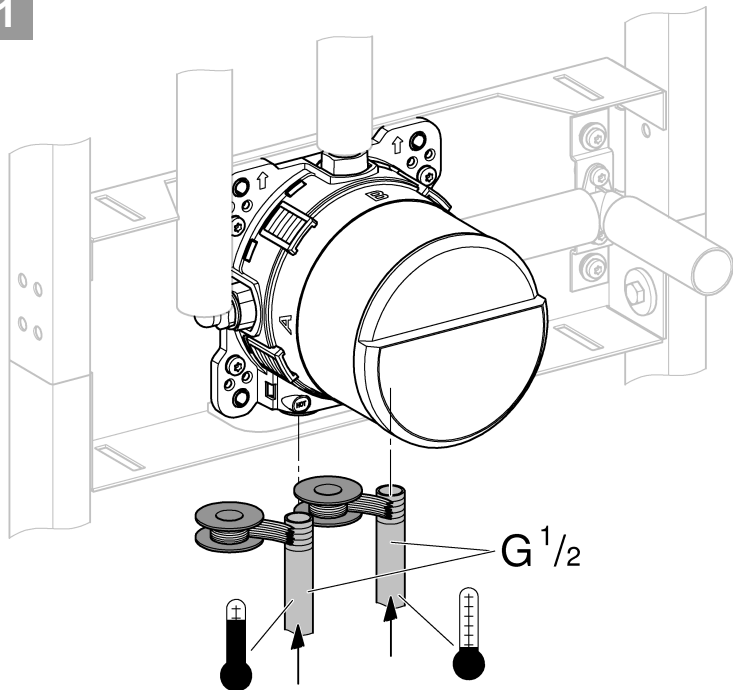


12

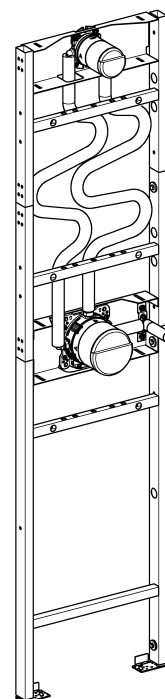
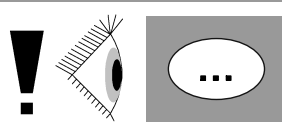




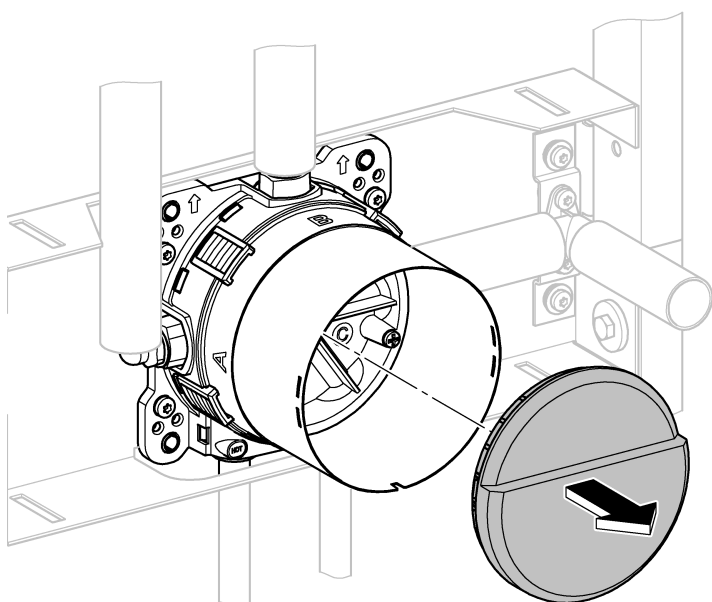
1



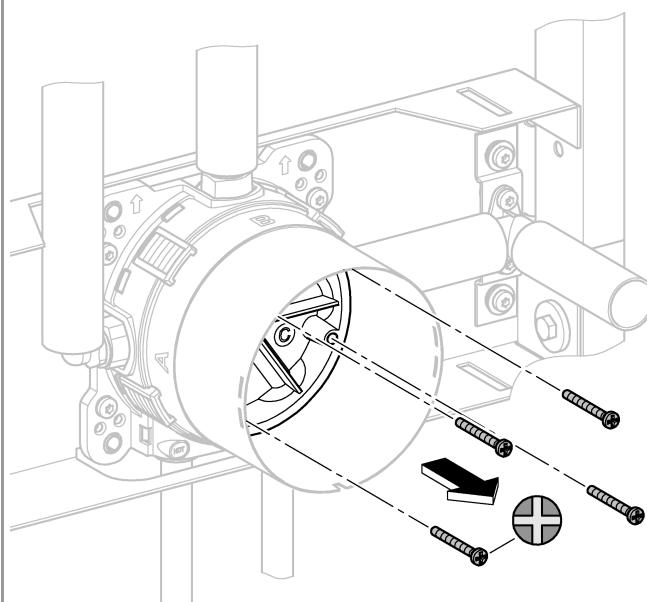
2



3

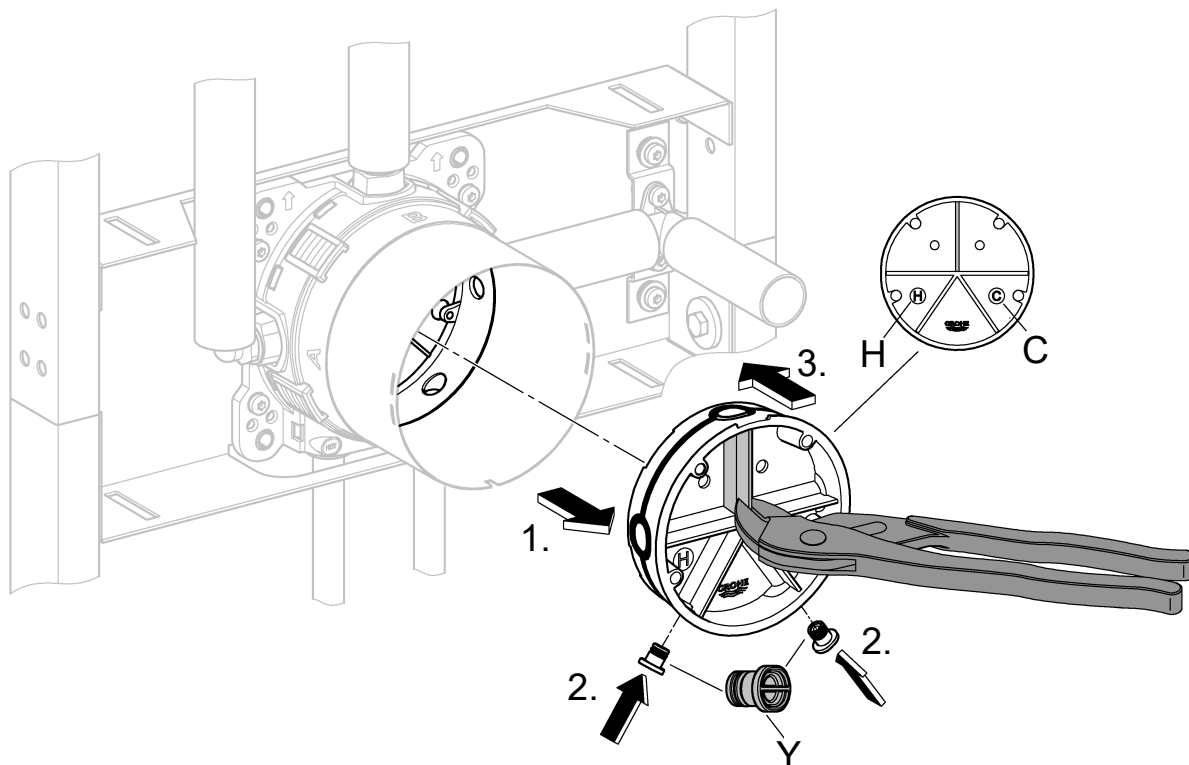


4

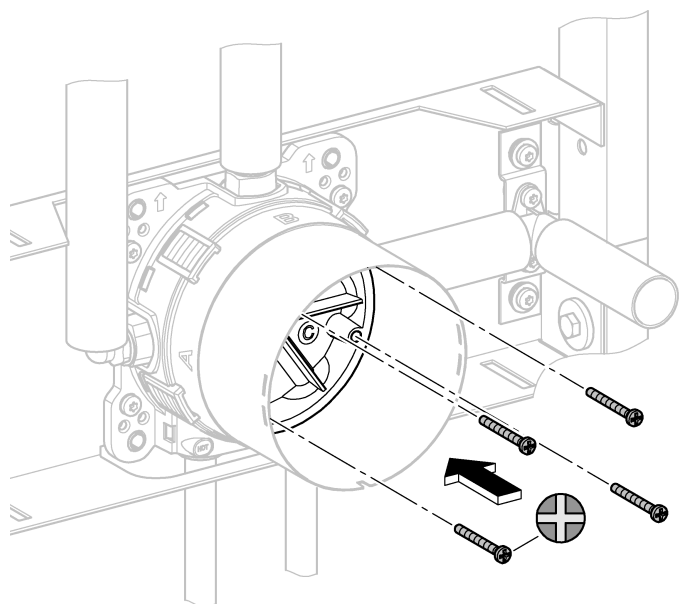




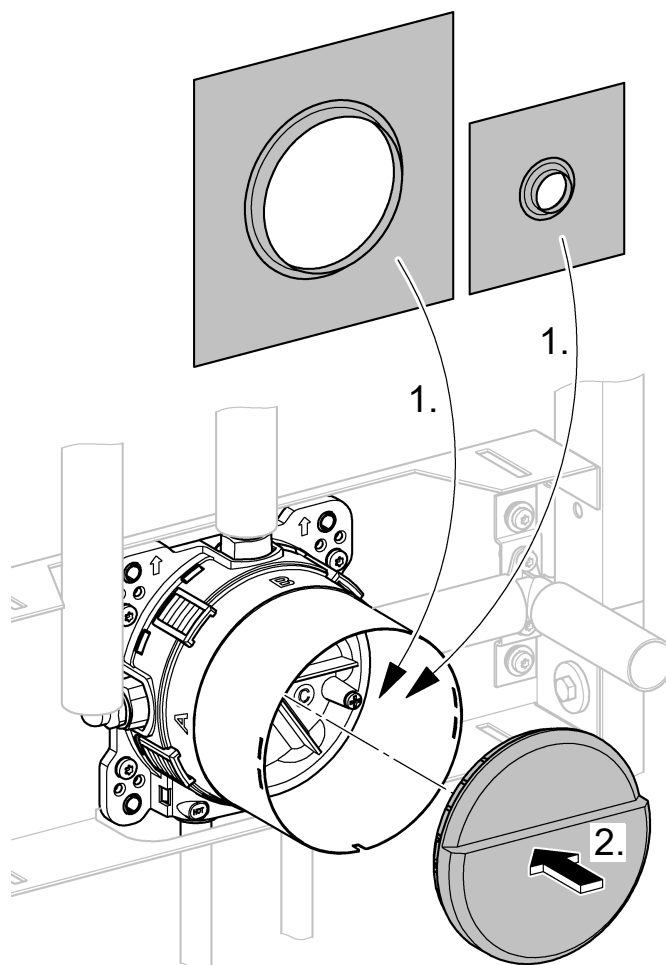
5

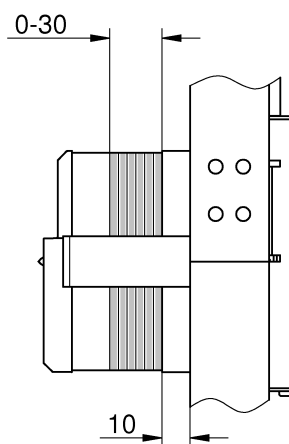
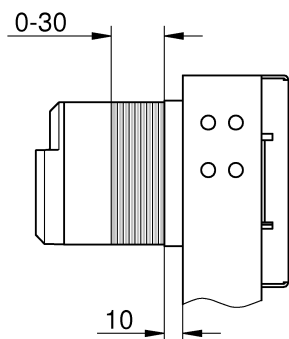
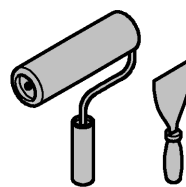
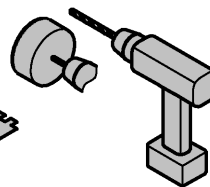
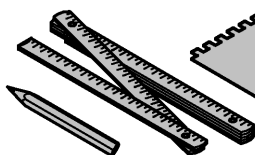
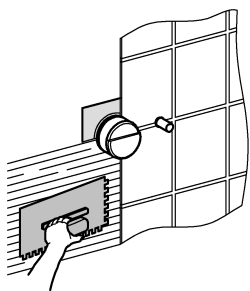


6

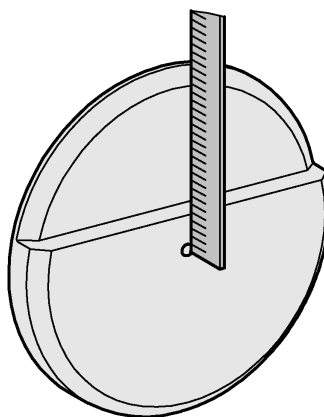
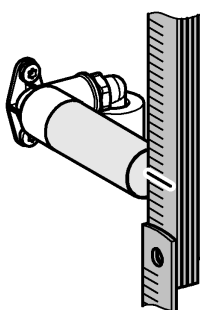
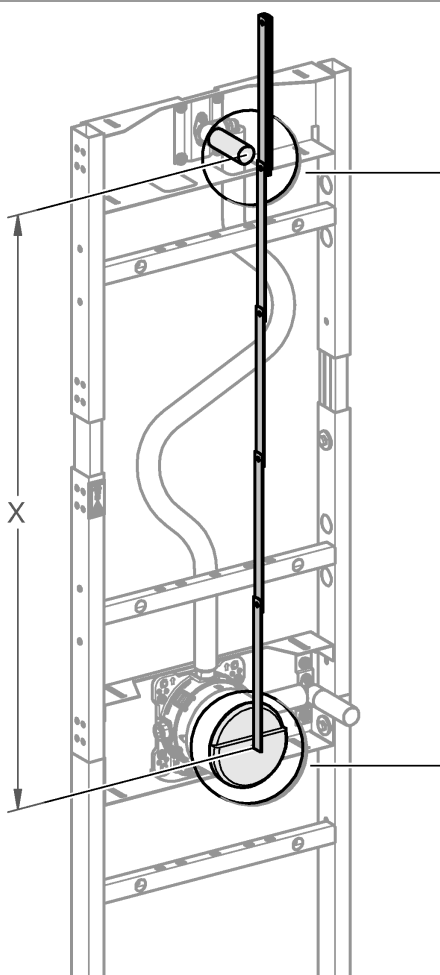
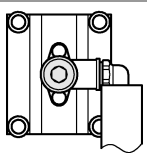


7



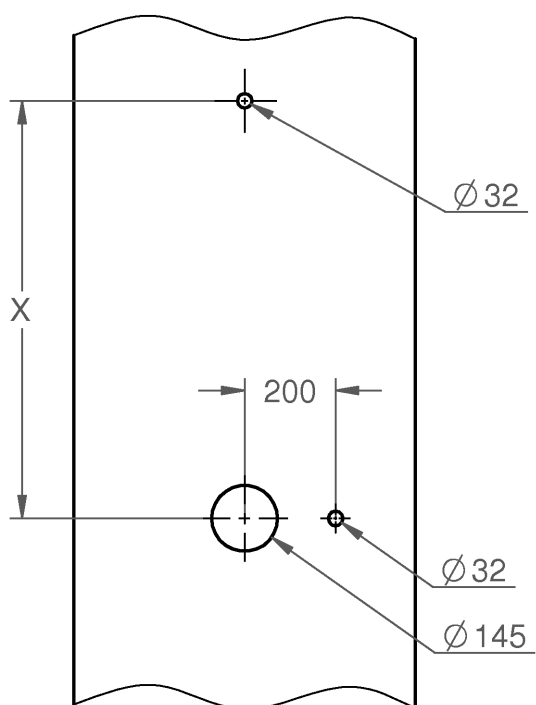


1a

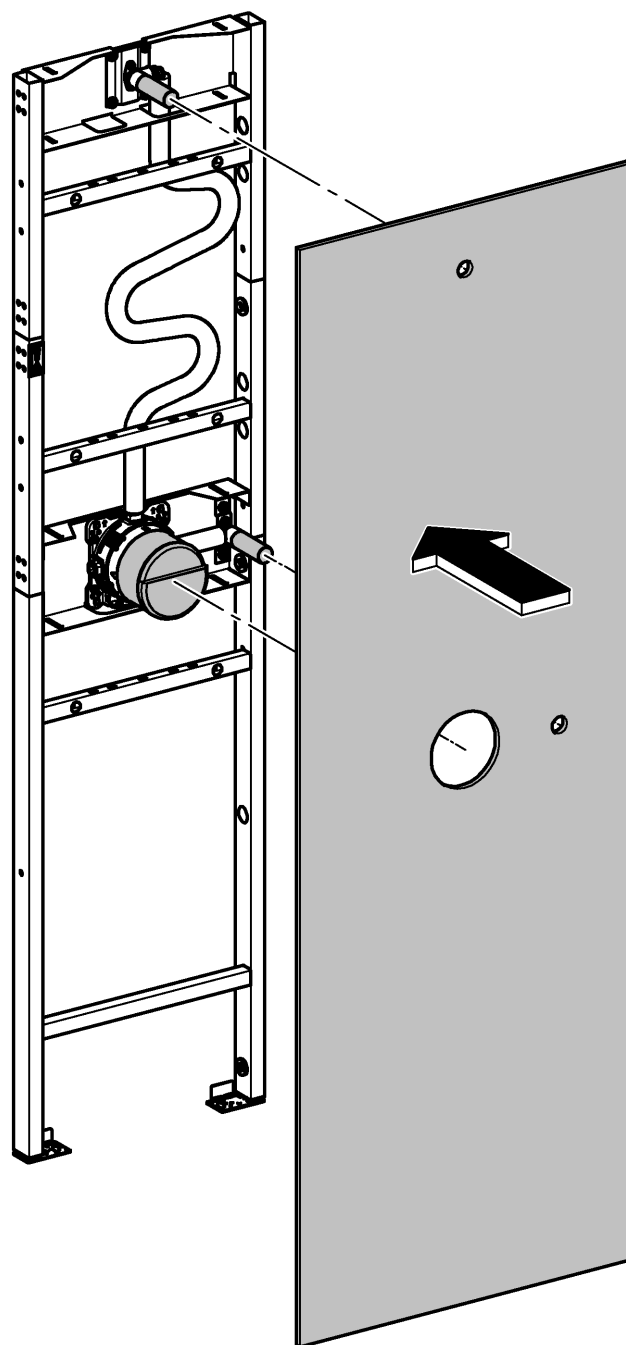




2a

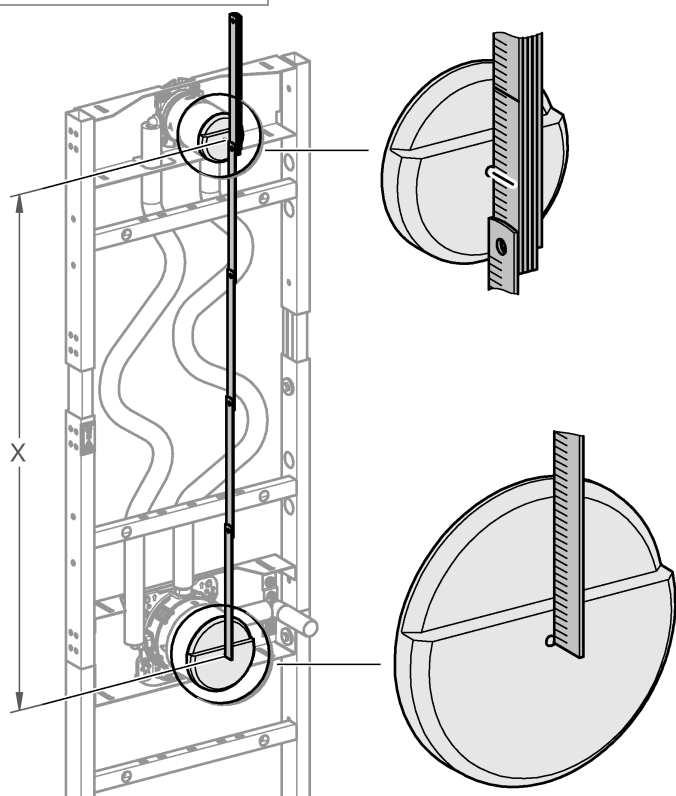
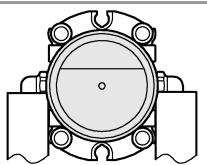


3a

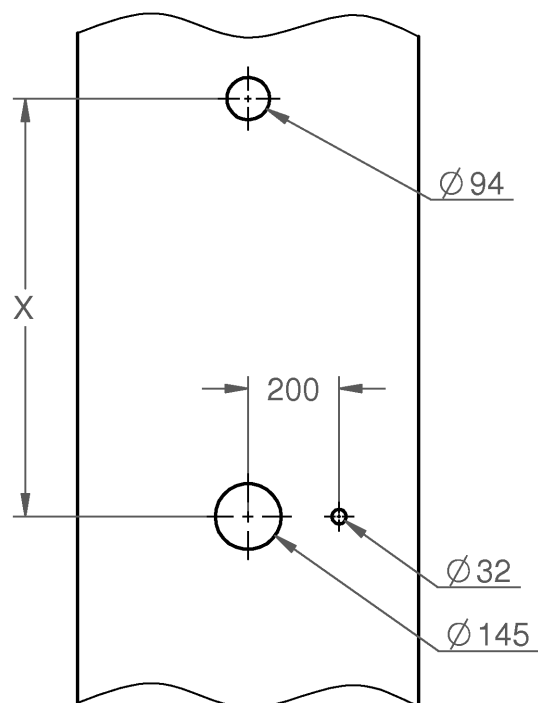




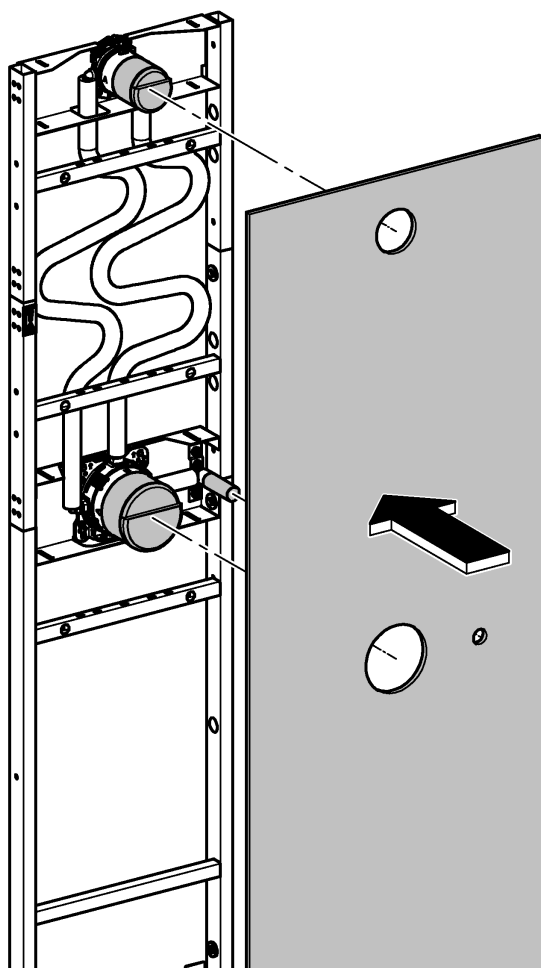
1b



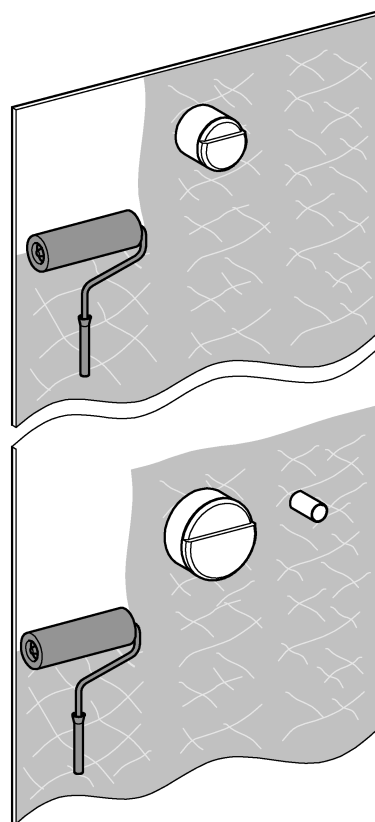
2b



3b

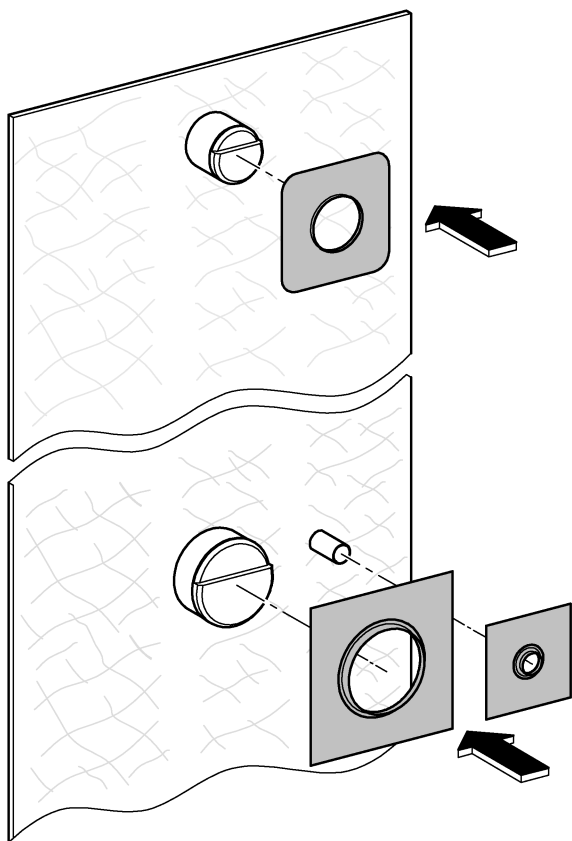


4

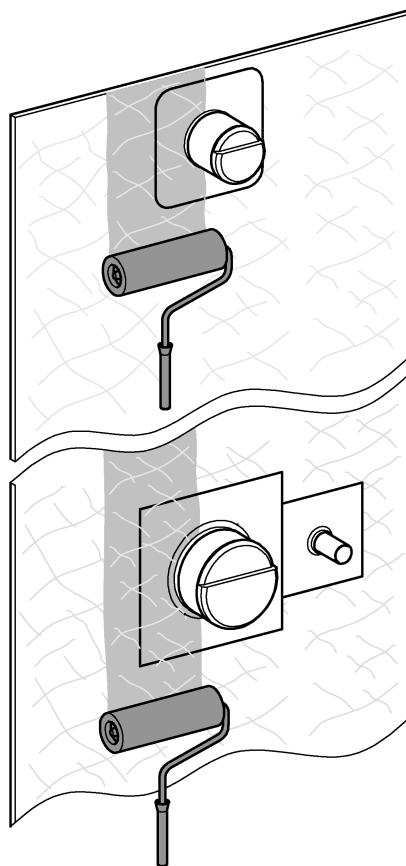




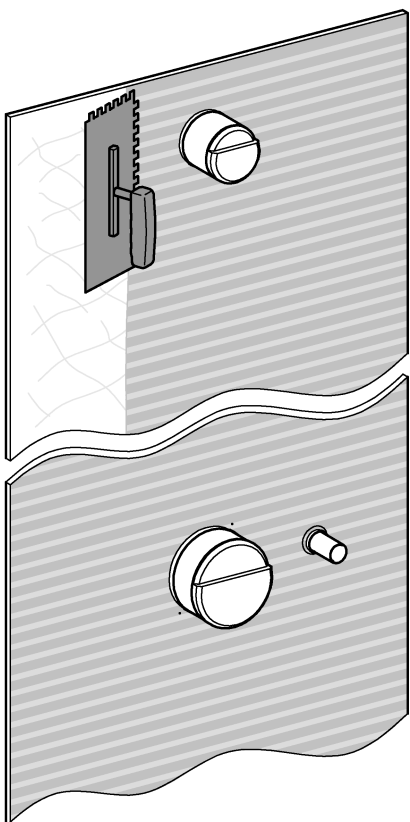
5



6



7



8

